

cyberpresse.ca

LA PRESSE



L'équipe canadienne a célébré lors de la cérémonie de clôture, hier soir.

PHOTO PC

FINA 2005

UN BILAN SPORTIF AU-DELÀ DES ESPÉRANCES PAGES A2 ET A3

RONALD KING

Tout le monde repart avec le sourire

SPORTS PAGE 2

FRANCOS

LE RETOUR ANNONCÉ DE CAMILLE

ARTS ET SPECTACLES PAGE 1



LE PLONGEON DU MAIRE COÛTERA 4 MILLIONS

Bilan des mondiaux de natation

Malgré le déficit, Gérald Tremblay promet que « Montréal n'attendra pas 30 ans pour renouer avec le monde »

NATHAËLLE MORISSETTE

Bien que le maire Gérald Tremblay n'ait pas gagné son pari, il estime tout de même que les 160 000 billets vendus, sur un objectif de 210 000, témoignent de la réussite des Championnats du monde FINA. Et

visiblement porté par la vague, le maire de Montréal n'a pas fermé la porte à la possibilité que la métropole pose sa candidature comme ville hôte des Jeux olympiques de 2016. « Beaucoup de gens nous posent des questions de cette nature, a-t-il lancé hier, lors d'un point

de presse destiné à faire le bilan des Championnats. On va faire le bilan, on va réfléchir, puis on répondra à cette question en temps et lieu. Je n'exclus rien. »

Dans le discours qu'il a prononcé à la cérémonie de clôture des Championnats, il a ajouté que

« Montréal n'attendra pas 30 ans pour renouer avec le monde. » D'ici là, Montréal devra payer la facture des Championnats, dont le déficit s'élève à quatre millions de dollars.

➤ Voir TREMBLAY en page A2

Bombay La mousson ne donne pas de répit



PHOTO AP ©

Après les inondations qui ont causé de près de 1000 personnes la semaine dernière en raison de la mousson, des torrents de pluie se sont de nouveau abattus hier matin sur Bombay, en Inde. Devant cette catastrophe naturelle, plusieurs centaines de citoyens de la ville de 18 millions d'habitants ont manifesté pour réclamer le rétablissement de l'électricité et de l'eau potable ainsi que le nettoyage des rues, où gisent des carcasses d'animaux. Pour cause de mauvaise visibilité, l'aviation civile a ordonné la fermeture de tous les aéroports de Bombay durant sept heures.

Londres Deux des suspects des attentats du 21 juillet seraient liés au royaume wahhabite

Une filière saoudienne prend forme

D'APRÈS AP ET AFP

La police britannique a procédé hier à sept nouvelles arrestations dans le cours de l'enquête sur les attentats ratés du 21 juillet à Londres tandis que les investigations conti-

naient dans le dossier des attaques du 7 juillet. On cherche notamment les soutiens logistiques et financiers de ces opérations, lesquels pourraient se trouver en Arabie Saoudite. Scotland Yard a annoncé l'inter-

pellation d'une femme et de six hommes à Brighton, portant à 18 le nombre de personnes détenues en relation avec les attentats, y compris les quatre suspects du 21 juillet.

➤ Voir LONDRES en page A6

DISCOVERY

Deux protubérances sous la navette inquiètent la NASA

HUGO MEUNIER

À la veille du diagnostic attendu sur l'état du bouclier thermique de la navette Discovery, qui a subi quelques dégâts au décollage, d'ex-employés de la NASA dénoncent une série de mauvaises décisions, d'omissions ratées et d'évaluations douteuses responsables des problèmes techniques que connaît aujourd'hui la navette.

Tard hier, la NASA tentait toujours de savoir si deux petites protubérances résultant d'un excès du matériau utilisé comme joint entre les tuiles thermiques sous le ventre de la navette compromettent son retour en toute sécurité. Si les ingénieurs concluaient en ce sens, une quatrième sortie dans l'espace serait effectuée pour permettre aux astronautes de calfeutrer une brèche entre deux tuiles du bouclier thermique. Ce dernier n'aurait cependant pas été trop endommagé au décollage; la NASA estime que 90 % de ses tuiles sont en bon état. Un « bilan de santé » de la navette sera donc rendu public aujourd'hui, et l'on saura alors si la navette est en parfait état pour rentrer dans l'atmosphère.

Si tout va bien, l'équipage de Discovery devrait rentrer au bercail le 8 août au matin.

➤ Voir NAVETTE en page A8

Mon clin d'oeil STÉPHANE LAPORTE
Pour payer la dette des mondiaux de natation, on devrait vendre l'eau dans laquelle Alexandre Despatie a plongé.

Ça prends-tu un 100 watts pour sauver de l'énergie?

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

SOMMAIRE

Astrologie du jour	AFFAIRES 6
Bandes dessinées	ACTUEL 6
Décès	AFFAIRES 6
Feuilleton	ACTUEL 6
Forum	A 11
Horaire télé	ARTS 5
Loteries	A 9
Mots croisés	ACTUEL 6
Mot mystère	ACTUEL 6
Observateur	AFFAIRES 4
Petites annonces	AFFAIRES 2 à 4

Météo

Averses en matinée, maximum 26, minimum 19, plus de détails en page 7

6 21924 98765 1

Ford présente
LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
en collaboration avec
Blanc



STEFIE SHOCK
PREMIÈRE PARTIE : GATINEAU
DANS SON DÉCOR NATUREL

LES NUITS ZX5 DE ford focus
3 AOÛT, 21 h, Métropolis

BILLETTERIE au Spectrum de Montréal • 318, rue Sainte-Catherine O.
www.ticketpro.ca (514) 908-9090
RÉGLEZ VOS ACHATS DE BILLETS DES FRANCOFOLIES AVEC LA CARTE VISA DES JARDINS
• Profitez d'un rabais de 2 \$ par billet
• Accès à des billets réservés*
Possibilité d'utiliser vos BONDOLLARS via la Billetterie à la carte VISA Desjardins 1 877 BILLETS.
* Quantité limitée. Certaines restrictions s'appliquent.

FINA 2005

Ça valait le coût



JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

CHRONIQUE

La fête est finie, mais quelle fête !

Il serait facile ce matin de ronchonner et d'accuser le maire Gerald Tremblay d'irresponsabilité financière en raison du déficit annoncé de 4 millions de dollars de Montréal 2005.

Il serait facile de clamer « on vous l'avait bien dit ». Facile de jouer au « gérant d'estrades ». Facile de crier au scandale pour se faire du capital politique, comme certains tenteront peut-être de le faire en cette année d'élections municipales.

Mais il serait beaucoup plus honnête de reconnaître que l'objectif de déficit zéro fixé par le maire Tremblay au comité organisateur des Championnats du monde FINA était une mission quasi impossible. D'admettre que ces Championnats, au cours desquels huit records du monde ont été battus, ont été un succès sportif. Et de concéder qu'ils ont été une réussite sur le plan de l'organisation et ont permis à Montréal de se faire voir sous son meilleur jour, devant un auditoire planétaire et 160 000 spectateurs payants. Ce qui, en passant, est probablement autant qu'à Barcelone il y a deux ans, si on enlève tous les

Quatre millions, franchement, c'est de la petite bière en regard des découvertes que les Montréalais ont faites grâce aux Championnats.

billets qui avaient alors été offerts gratuitement.

Il faut se souvenir du désordre qui régnait à Montréal 2005 en février dernier, quand le maire a installé Normand Legault et René Guimond à la barre de l'entreprise, peu après avoir convaincu la FINA de redonner les Championnats à Montréal.



Qui savait que le water-polo était un sport aussi excitant ? Les Canadiennes, qui célèbrent ici leur médaille de bronze aux côtés de l'un de leurs entraîneurs, ont fait vivre de belles émotions au public montréalais.

Ces deux hommes et leur équipe ont relevé un défi colossal. Les piscines temporaires, les gradins, le centre de presse, alouette — tout a été construit à temps. Les 2500 bénévoles qu'il fallait trouver ont été recrutés. Une kyrielle d'entreprises d'ici ont accepté de jouer les mécènes, malgré la très faible visibilité

l'île Sainte-Hélène et la chaleur de l'accueil qu'on leur a réservé. On a pu le mesurer quand les nageuses australiennes ont fait le tour de la piscine hier soir avec un panneau disant : *Thank you, Montreal*. Le public montréalais est un public généreux, qui ne ménage pas ses encouragements. Même hier, alors qu'aucun Canadien n'était en lice, les spectateurs ont fait sentir bruyamment leur appui aux nageurs qui participaient aux sept dernières épreuves des Championnats.

Dans l'ensemble du budget de la Ville de Montréal, le déficit de 4 millions est minuscule, a souligné avec raison le maire Tremblay. (Il aurait peut-être été moindre, car on aurait vendu plus de billets si les tarifs avaient été moins élevés pour la natation. Mais René Guimond et Normand Legault devaient composer avec la structure tarifaire établie par leurs prédécesseurs.)

qu'elles en retiraient. Même le Cirque du Soleil a plongé dans l'aventure pour la cérémonie d'ouverture.

Plus important, les athlètes qui ont brillé au cours des deux dernières semaines repartent de Montréal satisfaits. Les navettes étaient à l'heure, les repas étaient bons. Et, ce qui ne gêne rien, ils ont été impressionnés par le site enchanteur de

Certains noteront qu'Ottawa, Québec et Montréal avaient déjà englouti une quarantaine de millions dans ce dossier. Mais la plus grande partie de cet argent avait déjà été dépensé quand la FINA a retiré les Championnats à Montréal en janvier. Si le maire n'était pas intervenu pour sauver l'événement, cet argent aurait été dépensé en pure perte. La visibilité extraordinaire dont a joui Montréal aux quatre coins du monde depuis 15 jours ? Envoyée. Les retombées économiques du passage de 1784 athlètes et de leur entourage, des représentants des médias et de tout le reste de la « grande famille de la FINA » ? Disparues.

Et puis 4 millions, franchement, c'est de la petite bière en regard des découvertes que les Montréalais ont faites grâce aux Championnats. Grant Hackett, Michael Phelps, Brittany Reimer, Alexandre Despatie, Virginie Dedieu — on pourrait énumérer pendant des heures la liste

des champions que nous avons eu le privilège de découvrir. Et qui savait que le water-polo était un sport aussi excitant ?

Parti travailler en Australie il y a 14 ans, l'ancien nageur canadien Alex Baumann, double médaillé aux Jeux olympiques de Los Angeles, disait plus tôt cette semaine sa joie de vivre dans un pays où le sport est considéré comme un investissement et non comme une simple dépense. Il serait temps que plus de gens pensent comme lui au Canada. On perdrait peut-être moins d'Alex Baumann. On formerait peut-être plus de doubles médaillés olympiques. Et on aurait sûrement une jeunesse qui goûte le sport pour ce qu'il est : une manière de se dépasser dans l'effort.

Si la grande fête des 15 derniers jours a pu contribuer un peu à établir cette nouvelle culture, ça valait bien 4 millions. Et c'est beaucoup moins cher que des Jeux olympiques...

Le plongeon du maire coûtera 4 millions

TREMBLAY
suite de la page 1

Comme la Ville l'épongera à même son budget, ce sont donc les Montréalais qui, en fin de compte, devront payer la note.

BILLETTS VENDUS

Voici le nombre de billets vendus lors des derniers Championnats du monde de la FINA.

> Perth (Australie, 1991) : 60 000
> Rome (Italie, 1994) : 110 000
> Perth (1998) : 95 000
> Fukuoka (Japon, 2001) : 105 000
> Barcelone (Espagne, 2003) : 205 563
> Montréal 2005 : 160 000

Après avoir laissé planer le mystère sur la vente des billets, les organisateurs ont finalement révélé les chiffres hier en fin d'après-midi. Ils ont également précisé que les places vendues aux entreprises représentent 25 % des ventes. Les chiffres dévoilés ne sont toutefois pas définitifs puisque la finale de natation et la cérémonie de clôture avaient lieu en soirée hier. Plusieurs billets ont été distribués gratuitement aux employés et aux bénévoles. Près de 2500 personnes ont généreusement prêté main-forte aux organisateurs au cours des deux dernières semaines.

Pour sa part, le maire Tremblay assure, en dépit du déficit, qu'il n'y a pas péril en la demeure. « Le budget de la Ville de Montréal, c'est quatre milliards de dollars. Alors ça

représente un dixième de 1 %, et on a toutes les réserves nécessaires, a-t-il déclaré. Pas un Montréalais ne sera obligé d'augmenter son fardeau fiscal pour contribuer à cet événement, au contraire. Aucune ville n'aurait pu obtenir toute la visibilité que nous avons eue sans déboursier plusieurs millions de dollars », a-t-il ajouté.

Un défi

« Je pense que Montréal a su relever un défi qui semblait à priori presque impossible à relever », a pour sa part souligné René Guimond, directeur général de Montréal 2005. En effet, les organisateurs n'ont eu que quelques mois pour préparer l'événement.

Le président de la Fédération internationale de natation (FINA),

Mustapha Larfaoui, avait lui aussi la mine réjouie. « Je crois que c'est un peu exagéré de parler de déficit quand on voit le succès d'un tel événement. »

Bonne figure

En comparaison avec les autres villes hôtes des Championnats des dernières années, Montréal fait bonne figure en ce qui concerne le taux de fréquentation. Par exemple, en 1991, 60 000 billets ont été écoulés à Perth, en Australie. En 2001, à Fukuoka, au Japon, 105 000 places ont trouvé preneurs, et il s'en est écoulé 205 563 à Barcelone en 2003.

S'il manque près de 50 000 billets pour atteindre l'objectif budgétaire de 11 millions de dollars fixé il y a quelques mois, M. Tremblay assure qu'il n'est pas déçu des résultats.

« On a atteint notre objectif au water-polo — plus de 40 000 personnes ont assisté aux matches. On l'a atteint pour la nage synchronisée, et également pour le plongeon. » La natation, avec quelque 11 000 places disponibles, a toutefois connu moins de succès.

Pour augmenter les ventes, Gerald Tremblay avait même fait parvenir aux maires d'arrondissement une lettre les incitant à faire leur part et à acheter des billets. Parmi eux, 15 ont répondu à l'appel pour un total de 75 000 \$, a confirmé M. Tremblay.

La Chambre de commerce de Montréal métropolitain a pour sa part salué le travail du maire Tremblay et des organisateurs des Championnats, qui ont permis à la ville hôte de se distinguer.

Ainsi, la Chambre n'a pas manqué de souligner les retombées économiques de plus de 60 millions de dollars engendrées par cet événement sportif.

MONTRÉAL 2005 : JOUR APRÈS JOUR

17 juillet

Les Québécoises Meaghan Benfeito et Roseline Filion donnent le coup de départ en remportant le bronze en plongeon synchronisé à la tour de 10 mètres.



PHOTO PC
Blythe Hartley

18 juillet

La Canadienne Blythe Hartley domine de bout en bout la compétition au tremplin d'un mètre et remporte la médaille d'or avec un record mondial de 325,65 points.

19 juillet

Alexandre Despatie réalise la performance de sa vie en remportant l'or au tremplin de trois mètres. Il devient le premier plongeur de l'histoire à atteindre le plateau des 800 points (813,60) dans cette discipline.

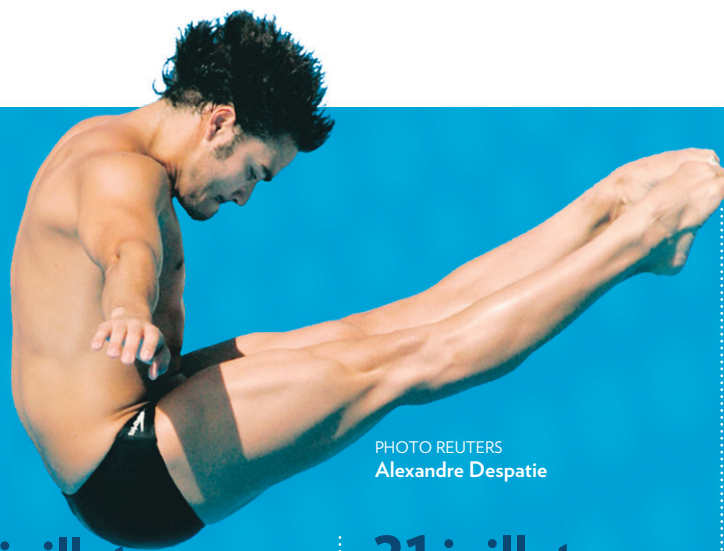


PHOTO REUTERS
Alexandre Despatie

20 juillet

Une habituée de la Traversée du lac Saint-Jean, la Néerlandaise Edith van Dijk récolte un cinquième titre mondial en remportant le 10 km en eau libre dans une fin de course époustouflante.



PHOTO REUTERS
Edith van Dijk

21 juillet

Alexandre Despatie devient le premier plongeur de l'histoire des championnats à avoir conquis des titres mondiaux dans chacune des épreuves individuelles. Il remporte le concours au tremplin d'un mètre, établissant une nouvelle marque mondiale avec 489,69 points.

22 juillet

Les Chinoises réalisent le doublé au tremplin de trois mètres dans une journée marquée par l'accident de la plongeuse américaine Chelsea Davis, qui a heurté le tremplin de la tête lors des préliminaires.

23 juillet

La finale de nage synchronisée par équipe se déroule à guichets fermés et la formation russe domine la compétition avec panache.

24 juillet

Les Canadiens Yannick Lupien, Rick Say, Mike Mintenko et Brent Hayden réalisent un 4 X 100 m libre magique et montent sur la deuxième marche du podium, derrière les Américains.



PHOTO ROBYN BECK, AFP

En remportant l'or aux tremplins de trois et de un mètre devant le public montréalais, Alexandre Despatie est devenu le premier athlète à remporter les trois épreuves individuelles de plongeon, l'une des plus grandes performances de l'histoire sportive canadienne.

Alexandre, le goéland et le reste

Les Championnats du monde FINA 2005 ont été riches en performances épatantes. Et cette fois, les athlètes canadiens ne sont pas restés bredouilles, déjouant même les experts en remportant cinq médailles en natation. Petit bilan des prestations qui ont fait des vagues pendant la dernière quinzaine...



SIMON DROUIN

Le moment fort des XI^e Championnats du monde FINA est un silence presque total.

Quatre mille cinq cents personnes ont retenu leur souffle avant le 450^e et dernier plongeon de l'épreuve du trois mètres masculin. Seule un goéland a osé se faire entendre à ce moment critique.

Alexandre Despatie ne s'est pas laissé déconcentrer. Il s'est avancé, a fait plier le tremplin, a ouvert grand la bouche, fidèle à son habitude, avant d'exécuter un double saut périlleux et demi avec deux vrilles.

En sortant de l'eau, il savait déjà que le titre mondial lui était acquis... et la foule aussi.

Malgré une année postolympique passablement rock'n'roll et des attentes immenses, Despatie, 20 ans seulement, a sans doute réussi l'une des plus grandes performances de l'histoire sportive canadienne.

Deux jours plus tard, le plongeur lavallois, toujours sur un nuage, en a remis avec une médaille d'or au tremplin d'un mètre, ce qui complétait un tour du chapeau historique dans les épreuves individuelles de plongeon. Le public montréalais a été chanceux d'assis-

ter aux exploits d'un athlète d'exception.

Les darlings

Les jeunes Roseline Filion, 18 ans, et Meaghan Benfeito, 16 ans, ont donné un sérieux élan aux Mondiaux en montant sur la troisième marche du podium au terme de l'épreuve synchronisée de 10 mètres. Elles sont instantanément devenues les *darlings* du public.

La chicane

Émilie Heymans, tenante du titre mondial, a pris le quatrième rang à la tour aux Jeux olympiques d'Athènes. Elle n'a pu faire mieux à Montréal. Beaucoup plus sereine ici que dans la capitale grecque, Heymans était sincèrement déçue de sa prestation devant les siens. Les nerfs en boule, son entraîneur Michel Larouche n'a pas manqué de la savonner par l'entremise des médias. Il s'est excusé le lendemain, mais c'était un peu tard. Froissée, Heymans a décidé de réfléchir de son côté. À suivre.

Les Chinois

Malgré une équipe en mutation, les Chinois ont dominé les compétitions de plongeon. Ils ont enlevé cinq des huit épreuves olympiques, soit une de moins qu'à Athènes. Seuls Despatie, l'Américaine Laura Ann Wilkinson et les Russes Dmitri Dobroskok et Gleb

Galperin en synchro ont brisé l'hégémonie.

Les Chinois bis ?

On s'attendait à l'émergence de jeunes nageurs chinois, ça n'a pas été le cas. On a su pourquoi hier : ils n'étaient pas là. Les soupçons planent déjà dans la communauté des entraîneurs.

Renouveau en synchro

Les nouvelles chorégraphies ont plu aux juges. N'eût été un pied qui atouché malencontreusement le fond de la piscine, les Canadiennes auraient fini quatrième en équipe, soit une progression d'un rang par rapport à Athènes. En synchro, c'est énorme. L'ovation que les 8000 spectateurs ont offerte aux jeunes nageuses avant leur dernier numéro s'est fait entendre dans toute l'île Sainte-Hélène.

Coup de coeur

Ça ne fait pas de doute, le water-polo a été le grand coup de coeur des Montréalais pendant ces championnats. Coup de coeur pour Ann Dow, Johanne Bégin, Rachel Riddell, Krystina Alogbo et Cie, qui ont surmonté leur déception face aux Hongroises pour mettre la main sur le bronze. Coup de coeur pour les duels épiques que se sont livrés les Serbes, les Hongrois, les Grecs et les

Croates dans les matchs de médailles. La fédération canadienne saura-t-elle surfer sur la vague pour remettre à flot un programme masculin moribond ?

Vague canadienne

Oui, c'est une année post-olympique. Non, les meilleurs n'étaient pas tous là. Les Canadiens ont néanmoins vraiment, vraiment bien nagé. Avec deux médailles en relais et deux finales individuelles, Brent Hayden, 21 ans, a été tout simplement extraordinaire. Idem pour Brittany Reimer, qui a confirmé son immense talent avec deux médailles. Mike Brown a joué son rôle de leader à merveille avec une médaille d'argent au 200 m brasse. Cinq médailles au total, c'est inespéré. Effet Pierre Lafontaine ? Mettez-en.

Relais argentés

La médaille au relais 4 X 100 m libre, elle était attendue. C'est la couleur — argent — qui étonne. Ce podium a galvanisé toute l'équipe canadienne. La surprise, elle vient du 4 X 200 m libre. Plus que la médaille d'argent, c'est le chrono qui impressionne : 7:09.73. Seuls l'Australie et les États-Unis étaient déjà passés sous les 7:10. Le grand Grant Hackett a d'ailleurs souligné l'exploit, tous comme les nageurs américains, qui ont donné une poignée de main à leurs rivaux canadiens après la course. Ça voulait dire bienvenue parmi les grands.

Le nageur des Championnats

L'Australien Grant Hackett. Cinq

courses, cinq médailles, dont trois d'or. À 25 ans, il a déjà amassé 17 médailles aux Championnats du monde, un record. L'Américain Michael Phelps a gagné six médailles, presque un échec selon ses propres critères. Son élimination au 400 m libre a été la plus grande déception. Sinon, les États-Unis ont été impériaux dans la piscine, avec un record de médailles. Aaron Peirsol (dos) et Ian Crocker (papillon) se sont moqués de la déprime postolympique en abaissant leurs propres marques mondiales.

La nageuse des Championnats

L'Australienne Leisel Jones avec ses deux titres à la brasse et un record du monde ? Kirsty Coventry, ses deux titres au dos et ses deux médailles d'argent en quatre nages, qui permettent au Zimbabwe de figurer au troisième rang du classement en natation ? L'Américaine Katie Hoff, 16 ans, double championne en quatre nages ? Faites votre choix.

La blague des Championnats

Hier matin, pendant les préliminaires du relais 4 X 100 m quatre nages, un oiseau mort est tombé dans le couloir de la France. Il avait sans doute frappé un fil soutenant la caméra aérienne. Hugues Duboscq l'a ramassé après avoir nagé sa portion à la brasse. « Je suis habitué aux animaux morts... mon père les empaille », a expliqué ce fils de taxidermiste en sortant de l'eau.

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste : simon.drouin@lapresse.ca

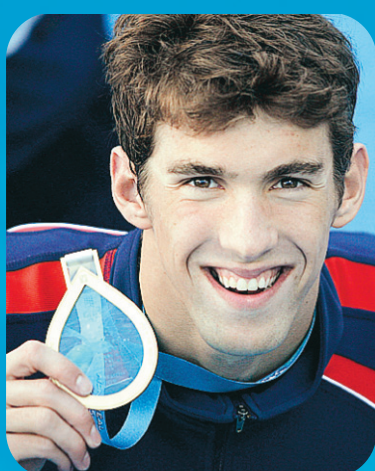


PHOTO PC Michael Phelps

25 juillet

L'équipe canadienne féminine de water-polo réalise un exploit contre la formation grecque, médaillée d'argent aux Olympiques, en surmontant un déficit de 1-5 avant de l'emporter 8-6 en prolongation, accédant ainsi à la demi-finale.

26 juillet

Après une performance décevante deux jours plus tôt, l'Américain Michael Phelps remporte sa première médaille d'or de la compétition en enlevant le 200 m libre.

28 juillet

Un nageur méconnu, Filippo Magnini, remporte le 100 m libre le plus rapide de l'histoire des Mondiaux.

27 juillet

L'Australien Grant Hackett soulève la foule en battant le record mondial du 800 m libre.



PHOTO PC Grant Hackett

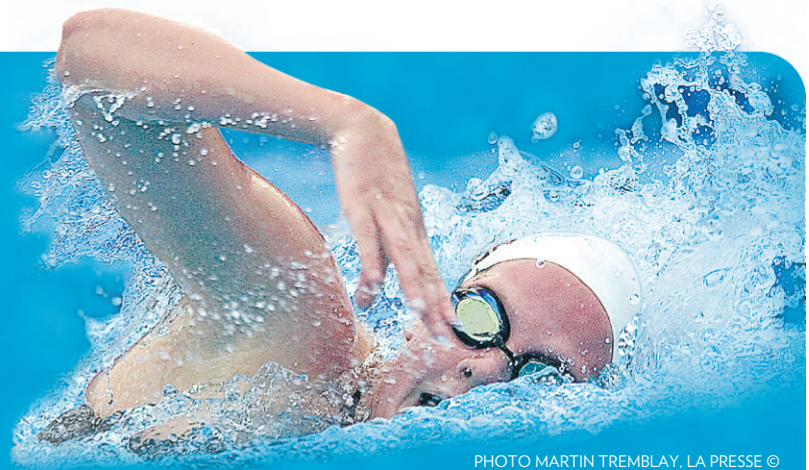


PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE © Brittany Reimer

29 juillet

Le Canada fait une bonne récolte de médailles : l'équipe de water-polo féminin remporte le bronze devant les Russes, le relais masculin 4 x 200 m libre gagne l'argent, tandis que l'Ontarien Mike Brown décroche aussi l'argent au 200 m brasse.

30 juillet

En remportant la médaille d'argent au 800 m libre,

Brittany Reimer donne au Canada sa 10^e médaille des Mondiaux 2005 : un nouveau record pour le pays.

31 juillet

L'Australienne Jade Edmiston établit une nouvelle marque mondiale en remportant le 50 m brasse en 0:30,45, devant l'Américaine Jessica Hardy et sa compatriote Brooke Hanson.

ACTUALITÉS

La voix du Canadien accusée au criminel

TRISTAN PÉLOQUIN

Michel Lacroix, chroniqueur sportif sur les ondes de RDS et annonceur-maison du Canadien de Montréal, fait face à des accusations de voies de fait et de menaces de mort à l'endroit de son voisin, Marcel Gauthier, un policier de la SQ qui affirme avoir failli mourir des suites d'une « prise de ours ».

Qualifiant l'histoire de pure fabrication, M. Lacroix accuse à son tour le policier et sa femme de méfait public. Il a intenté contre eux une poursuite de 80 000 \$ au civil pour atteinte à sa réputation.

Les événements qui ont mené à ce bras de fer judiciaire se sont déroulés à l'été 2004, à La Prairie, en Montérégie.

Tôt en matinée le 14 juillet, peut-on lire dans les documents de la poursuite, M. Gauthier, qui n'était pas en service et qui agissait à titre de simple citoyen, a apostrophé la conjointe de M. Lacroix, Francine Leblanc, alors qu'elle promenait son chien.

L'animal venait tout juste de faire ses besoins sur un sentier piétonnier adjacent à la résidence du policier. Selon lui, une pancarte située à proximité interdit pourtant clairement de laisser les animaux déféquer à cet endroit, ce qu'a contesté M^{me} Leblanc en ramassant les excréments, comme le réclame le règlement municipal.

Plus tard, après avoir porté plainte auprès du service de police, M. Gauthier s'est rendu à vélo au domicile du couple Leblanc-Lacroix. Selon la déclaration de M. Gauthier recueillie par les policiers, c'est alors que Michel Lacroix serait sorti de son domicile, aurait attrapé l'arrière du vélo et aurait saisi M. Gauthier à bras-le-corps en lui criant qu'il « allait le tuer sur-le-champ ».

Le chroniqueur sportif dément vigoureusement cette version des faits.

Dans les jours qui ont suivi le

préssumé incident, M. Gauthier a porté plainte en déontologie contre cinq policiers de la MRC Roussillon, qu'il accuse d'avoir bâclé l'enquête. Sa plainte a été jugée irrecevable. En février, M. Gauthier a également été expulsé d'une salle d'audience du palais de justice de Longueuil parce qu'il s'était déguisé d'une fausse barbe pour ne pas être reconnu pendant une plaidoirie de son avocate de l'époque.

Joint hier au téléphone, M. Gauthier, qui dit compter 26 ans de service à la SQ, affirme être actuellement en congé de maladie. Il soutient s'être brisé quatre côtes en dévalant les escaliers de sa résidence lorsque les huissiers de justice sont venus lui porter la poursuite civile de M. Lacroix. « Je rampais par terre lorsque j'ai ouvert la porte aux huissiers », dit-il.

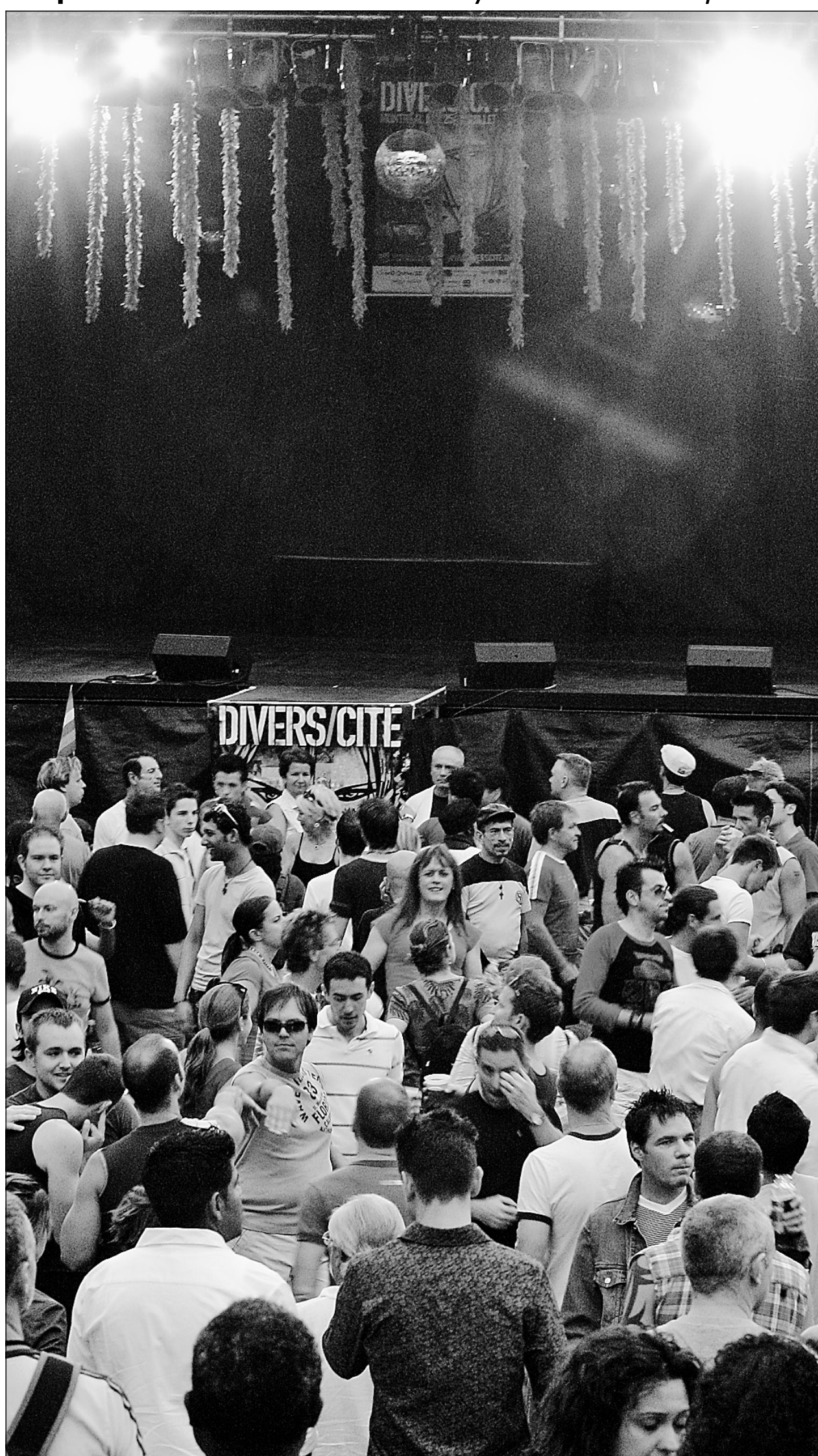
Au cours d'un deuxième entretien téléphonique, M. Gauthier a ajouté faire partie de la « garde rapprochée » du premier ministre Jean Charest, un poste qu'il occuperait à temps partiel depuis l'époque où Jacques Parizeau dirigeait le gouvernement. Cette information n'a pu être confirmée hier auprès de la SQ, le corps de police refusant de commenter l'affaire.

Joint hier par téléphone, Michel Lacroix s'est dit dépassé par les événements. « Je ne comprends pas comment les procureurs de la Couronne ont pu en arriver à déposer des accusations criminelles contre moi alors que M. Gauthier n'a absolument aucun témoin pour appuyer ses dires et que, en plus, lui et sa femme se sont contredits à maintes reprises dans leurs déclarations. »

« C'est une situation inquiétante : cet homme est un agent de la paix qui porte une arme et qui pourrait se mettre à fabriquer à n'importe quel moment dans le cadre de ses fonctions », s'inquiète-t-il.

La comparaison de M. Lacroix est prévue pour le 12 octobre, au palais de justice de Longueuil.

Le parc Émilie-Gamelin au rythme de Divers/Cité



Les 13^{es} célébrations Divers/Cité ont pris fin hier soir par un grand bal disco au parc Émilie-Gamelin. Pendant six jours, le « Village » a pris des airs de fête. Les Montréalais ont ainsi vécu au rythme des spectacles et du traditionnel défilé de la fierté gaie qui a exceptionnellement eu lieu en soirée cette année.

PHOTO NORMAND BLOUIN, LA PRESSE

Ma chronique ANTIROUILLE
par Bruno St-Onge, Président Antirouille Métropolitain Inc.

Les nids de rouille, première partie : les portières.

La rouille s'attaque généralement qu'à certains endroits de votre véhicule... Surprenant ? Non : certains « p'tits coins » sont plus favorables que d'autres à la corrosion. Pour bien comprendre ce phénomène, voyons comment la rouille se forme.

La corrosion se développe sous l'action combinée de deux ingrédients : l'oxygène (air) et l'humidité (eau). L'oxygène, bien sûr, est toujours présent. Quant à l'humidité, si elle disparaît rapidement, elle ne cause pas de dommage, mais si elle reste emprisonnée... Le problème, c'est qu'un véhicule comporte plusieurs endroits où l'humidité peut rester prisonnière...

Pensons à l'intérieur des portières, qui sont munies de systèmes électriques, de moteurs scellés et autres mécanismes ; l'humidité peut facilement y rester emprisonnée. Malheureusement, ces espaces isolés s'assèchent difficilement dû au manque d'aération. Pour ajouter à cela, les trous d'évacuation des portières sont souvent trop petits et se bouchent facilement. Alors, l'humidité et l'eau restent emprisonnées dans vos portières, facilitant ainsi le processus de la corrosion.

La protection anticorrosion de base du fabricant s'effrite plus rapidement dans le bas de vos portières. En effet, les bas de portes s'usent plus vite dû à l'ouverture et la fermeture fréquentes de vos portières. De plus cet endroit est souvent frappé par les roches, gravelle et grenailles que l'on trouve sur nos routes. Si on ajoute à cela le calcium accumulé durant l'hiver, on se rend compte que la simple protection de base du fabricant ne suffit pas.

La solution ? Un traitement antirouille annuel, pour remplacer l'antirouille qui a été abîmé pendant l'année. Il faut s'assurer d'avoir un traitement fluide pour bien déloger l'humidité emprisonnée dans tous les coins et recoins. Voilà ce qu'offre, depuis 30 ans, Antirouille Métropolitain.

Près de **30 ans** d'expérience
ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?
visitez-nous @ www.antirouille.com

TRAITEMENT COMPLET À PRIX COURANT
~~74,95\$ + taxes~~ **Maintenant 63,70\$ + taxes** pour un temps limité

Longueuil (450) 651-5531 | Laval (450) 668-9883 | Anjou (514) 356-1519 | N.D.G. (514) 488-7300 | Pierrefonds (514) 685-5055

Appelez dès maintenant **1 866 antirouille 268-4768**

L'ACURA TSX

348\$ PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS

3,9% TAUX DE LOCATION OU DE FINANCEMENT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« MEILLEURE BERLINE SPORT DE 2005 »
- LE MAGAZINE CAR AND DRIVER

SAISISSEZ LA PUISSANCE DE NOS 5 À 7. SAISISSEZ UNE TSX.

L'ACURA TSX Moteur i-VTEC[™] de 200 chevaux

- Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium
- Intérieur garni de cuir • Toit ouvrant électrique
- Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM de 360 watts avec changeur pour 6 CD et 8 haut-parleurs

SAISISSEZ L'ÉTÉ

ACURA PLUS 255, boul. de la Seigneurie Blainville (450) 435-4455 acuraplus.com	GALERIES ACURA 7100, boul. Métropolitain E. Anjou (514) 354-8811 galeriesacura.com	LUCIANI ACURA 4040, rue Jean-Talon O. Montréal (514) 340-1344 lucianiacura.com	ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau Brossard (450) 659-1616 acurabrossard.com	ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey Laval (450) 682-4050 acuralaval.com	ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean Dollard-des-Ormeaux (514) 696-7777 acuragabriel.com
--	--	---	---	--	---

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS
*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura TSX (modèle CL9585) 2005 neuve. Un acompte de 6 265 \$ vous donne un versement mensuel de 348 \$ et un total des paiements de 22 969 \$. Taux de location annuel de 3,9 %. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 200 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établie pour l'Acura TSX (modèle CL9585) par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 3,9 %. Paiements mensuels de 450,69 \$ pendant 48 mois. Coûts d'emprunts 1 633,12 \$. Total des paiements de 21 633,12 \$. Un acompte pourrait être exigé. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Du 1^{er} juillet au 2 août 2005. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les récents diplômés universitaires et collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation de 750 \$ sur certains modèles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

ACTUALITÉS

EN BREF

Un témoin se rend

Recherché par les policiers en tant que témoin clé à la suite du meurtre de sa conjointe jeudi soir à Sainte-Geneviève, Sylvain Langlois s'est rendu hier aux autorités. L'homme s'est présenté dans un poste de quartier vers 8h hier matin. Souffrant des blessures aux bras, il a été transporté à l'hôpital pour ensuite être interrogé par les policiers. La victime, âgée de 43 ans, a été assassinée à son domicile. C'est son fils qui l'a trouvée. La Presse

Fillette agressée

Une fillette de 11 ans aurait été agressée par son oncle dans la nuit de samedi à hier, à Sorel-Tracy. L'incident s'est produit lorsque l'homme âgé de 47 ans aurait tenté de faire des attouchements à sa nièce. Après qu'elle eut tenté de résister aux avances, l'homme lui a tranché la gorge. Le père de la fillette a réussi à arrêter l'hémorragie et celle-ci a été transportée à l'Hôtel-Dieu de Sorel. Elle a ensuite été transférée à l'hôpital Sainte-Justine et devrait pouvoir rentrer au domicile familial d'ici mercredi. Le suspect a pour sa part été arrêté par la police et comparaitra demain au palais de justice de Sorel. La Presse

Le Québec durement touché par les incendies

C'est comme si les rôles avaient été inversés pour la saison 2005 des feux de forêt. Alors que la Colombie-Britannique avait eu besoin de l'aide des pompiers de l'est du pays en 2003, sa pire année au chapitre des incendies, suivie d'une autre année occupée en 2004, cette fois, ce sont le Québec et l'Ontario qui requièrent l'intervention de centaines de pompiers de l'ouest du pays. À cause du temps chaud et sec qu'elles connaissent, ces deux provinces vivent des conditions nettement pires que l'an dernier. Presse Canadienne



PHOTO PIERRE-PAUL POULIN

Bien que les vacanciers aient envahi les routes du Québec, le temps d'attente au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle était d'à peine 10 minutes, hier.

Des milliers de vacanciers rentrent au bercail

NATHAËLLE MORISSETTE

Au moins 30 personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec durant les deux semaines du congé de la construction, qui se terminait hier.

Ce triste bilan est semblable à celui de l'année dernière, alors que 31 personnes avaient été victimes d'un accident de la route. Pour la durée du congé, la Sûreté du Québec (SQ) avait augmenté

le nombre de patrouilleurs sur les routes, envahies par quelque 250 000 vacanciers. Opérations de sécurité routière, alcootests et surveillance de la vitesse; rien n'a été laissé au hasard. Mais 26 personnes sont mortes sur le territoire couvert par la SQ.

D'ailleurs, le retour à la maison ne s'est pas fait sans heurts hier. En fin de journée, le réseau routier avait, à plusieurs endroits, les allures d'un terrain de stationnement.

Afin de faciliter la vie des automobilistes là où il y a des travaux, le ministère des Transports du Québec avait ajusté le nombre de voies disponibles en fonction de la densité de la circulation dans certains chantiers, a expliqué Josée Séguin, porte-parole du Ministère. « Les fermetures de routes ne se font pas avant la nuit. »

Le Ministère conseillait en outre, hier, d'éviter l'autoroute 40 en direction ouest à la hauteur de Sain-

te-Anne-de-la-Pérade, en raison des travaux. La semaine dernière, ces réparations avaient causé d'importants bouchons de circulation.

Samedi soir, au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle, le temps d'attente était de 90 minutes. Mais dans la journée d'hier, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) n'y signalait aucune congestion majeure. L'attente était d'environ 10 minutes.

« On remarque depuis les dernières années que le retour des vacances s'échelonne sur plusieurs jours, souligne Robert Gervais, porte-parole à l'ASFC. Mais on est prêt à répondre à la demande si elle s'accroît », assure-t-il. En effet, le nombre de douaniers en place a été augmenté.

Fier de nos athlètes. Fier de nous.

Le Québec est fier d'avoir soutenu et accueilli les XI^e Championnats du monde FINA. La persévérance et la détermination de nos athlètes québécois sont une extraordinaire source d'inspiration pour toute une génération. Félicitations à tous!



Jean Charest

Jean Charest
Premier ministre du Québec



SUITE DE LA UNE

Une filière saoudienne prend forme

LONDRES
suite de la page A1

Au *Sunday Times*, qui affirmait hier qu'une troisième cellule terroriste projetait de nouveaux attentats dans la capitale, la police a répondu qu'elle n'avait jamais évoqué une telle hypothèse, mais qu'il était en revanche « extrêmement probable qu'il y ait d'autres gens impliqués dans l'hébergement, le financement et la fabrication » des bombes.

De son côté, Alberto Saiz, directeur du renseignement espagnol, ne voit pas de lien entre les attentats du 11 mars 2004 à Madrid (191 morts) et ceux du 7 et du 21 juillet à Londres, dont le premier a fait 56 morts, y compris les quatre kamikazes. Dans le cas de Londres, explique-t-il dans la livraison dominicale du quotidien *El País*, « on a le sentiment qu'il y a une coordination avec

d'autres groupes ou des directives venant d'en haut, et qu'il y a un plan ». La police britannique recherche donc les recruteurs et les chefs des kamikazes ainsi que les artificiers. Elle cherche aussi à éta-

blir les liens éventuels entre les deux cellules terroristes, l'une principalement composée de Britanniques d'origine pakistanaise, l'autre de citoyens d'origine est-africaine.

La police britannique cherche à établir les liens éventuels entre les deux cellules terroristes, l'une composée de Britanniques d'origine pakistanaise, l'autre de citoyens d'origine est-africaine.

est accusé d'avoir détruit ou dissimulé des documents — ce qui n'implique pas d'accusation de terrorisme, a rapporté l'agence de presse italienne ANSA.

Les relevés téléphoniques montrent, d'après le *Sunday Telegraph*, que le jeune Britannique d'origine

éthiopienne âgé de 27 ans a appelé l'Arabie Saoudite peu avant sa capture. Et le *Sunday Times* affirme qu'un autre suspect d'origine éthiopienne, Muktar Saïd Ibrahim, 27 ans, s'est rendu au royaume wahhabite en 2003 pour y suivre une formation. Il aurait également passé son enfance en Arabie Saoudite, avant de s'installer en Grande-Bretagne à l'adolescence.

Interrogé à Rome, Osman Hussain, qui aurait déclenché la bombe de la station de métro Shepherd's Bush le 21 juillet, a dit avoir agi pour protester contre la guerre en Irak mais sans intention de tuer, d'après un expert juridique proche de l'enquête. Il nierait tout lien avec Al-Qaeda ou la cellule du 7 juillet. Selon son avocate, M^{me} Antonietta Sonnessa, il s'opposera à son extradition vers la

Grande-Bretagne. L'avocate a souligné hier soir dans un entretien téléphonique que son client n'était pas un fondamentaliste. « À l'évidence, cela (l'attentat) lui a été suggéré par quelqu'un », a-t-elle affirmé sans autres détails.

Hussain a désigné Muktar comme chef de l'opération, précisent les médias italiens. Muktar Saïd Ibrahim, alias Muktar Mohammed Saïd, a été arrêté vendredi à Londres pour l'explosion dans le bus le 21 juillet. Les interrogatoires continuent aussi pour leurs deux complices présumés, considérés comme les auteurs des attentats de la station Oval, Ramzi Mohammed, et de la station Warren Street, Yasin Hassan Omar, 24 ans, un Somalien résidant au Royaume-Uni depuis 14 ans.

En ce qui concerne les attentats du 7 juillet, la Zambie a annoncé l'extradition d'un important suspect vers la Grande-Bretagne: Haroon Aswat, Britannique d'origine indienne au passé djihadiste. Arrêté en Zambie, il aurait téléphoné à certains suspects, dont les quatre kamikazes.

LA GRANDE LIQUIDATION



LE PLUS GROS ÉVÉNEMENT JAMAIS PRÉSENTÉ



Pontiac Pursuit



Chevrolet Aveo



GMC Sierra



Chevrolet Equinox



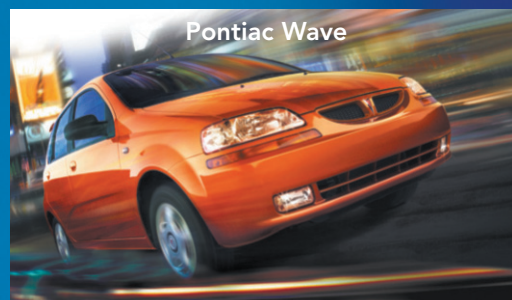
Chevrolet Uplander



Chevrolet Cobalt



Pontiac Montana SV6



Pontiac Wave

Payez ce que nous payons



Se trouver derrière le volant d'une nouvelle GM n'aura jamais été aussi facile.

Pour la première fois, obtenez l'escompte offert aux employés de GM. Payez le même prix que les employés sur la plupart des modèles 2005*. Pas un sou de plus. Facture à l'appui. Visitez un concessionnaire participant ou gmcanada.com dès aujourd'hui.



GMC



HUMMER



Pour tous les détails, visitez gmcanada.com ou votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC • Cadillac • Chevrolet ou HUMMER. Vous pouvez également nous appeler au 1 800 463-7483. *Ne s'applique pas à la Corvette 2005 et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le ou avant le 31 août 2005. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Offre d'une durée limitée. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

L'ère du policier-avocat

HUGO MEUNIER

Les policiers pourront bientôt porter à la fois le képi et la toge : les membres du Conseil général du Barreau du Québec, réunis en assemblée générale le mois dernier, ont accepté de modifier leur code de déontologie afin de permettre aux policiers de devenir avocats.

Les règles de déontologie empêchent un policier ou un avocat d'exercer les activités professionnelles de l'autre groupe. Les policiers peuvent suivre une formation en droit, passer les examens du barreau si ça leur chante, mais l'accès au Tableau de l'Ordre leur est fermé. Résultat : ils ne peuvent

légalement pratiquer. Jusqu'ici, le Québec était la seule province canadienne à juger les deux fonctions incompatibles. Des problèmes d'ordre éthique étaient au cœur des réticences du Barreau. Pour calmer le jeu, certaines restrictions seront néanmoins imposées aux policiers qui aspirent à devenir avocats. D'abord, il leur sera formellement interdit de jouer leur rôle d'avocat en dehors du cadre de leur travail.

Ensuite, les policiers ne pourront exercer à titre de procureur de la Couronne en matières pénale et criminelle. « L'avocat ne doit pas avoir le nez trop collé dans sa cause », explique la nouvelle bâtonnière du Québec et présidente du Conseil général du Barreau, Ma-

deleine Lemieux. Selon cette dernière, il est aussi hors de question que quelqu'un soit policier un jour et se porte à la défense de ses confrères devant la cour le lendemain. « L'échange d'informations le placerait en conflit d'intérêts », souligne M^{me} Lemieux. Il serait d'autant plus inimaginable qu'un avocat représente un criminel épinglé par un de ses collègues policiers.

Le travail du policier membre du Barreau devrait consister à donner des avis juridiques, interpréter le Code criminel et agir à titre de conseil pour son employeur.

Du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) à la Gendarmerie royale du Canada en passant par la Sûreté du Québec, le

Barreau confirme qu'un certain nombre de policiers souhaitent rejoindre ses rangs.

Parmi eux, Stéphane Dumont, agent de police au SPVM depuis 2000. Le jeune homme de 29 ans a fait son barreau pendant qu'il patrouillait les rues de la métropole. Il est aujourd'hui préposé aux autorisations judiciaires pour le SPVM. Comme d'autres, il attend impatiemment que le Québec le reconnaisse comme avocat. Qu'est-ce que ça changera ? « Je pourrais donner des avis juridiques à mes collègues et je serais membre à part entière du Tableau de l'Ordre », explique l'agent Dumont, dont le travail actuel consiste notamment à délivrer des mandats autorisant l'écoute téléphonique et les prélèvements d'ADN sur des scènes de crimes.

L'agent Dumont pourra, par exemple, conseiller ses confrères de travail sur la jurisprudence entourant l'utilisation des menottes

et de leur arme. Il assure que sa vocation première demeure son travail de policier.

Si la nouvelle réjouit autant les policiers que les avocats, la balle se trouve maintenant dans le camp de l'Office des professions du Québec, qui devra présenter ses recommandations au gouvernement, qui devra trancher la question.

Mais il est encore trop tôt pour savoir ce qu'entend faire l'Office. « On sait que le Barreau travaille là-dessus, mais nous n'avons pas été saisis techniquement de la demande de modification du Code de déontologie des avocats », résume Michel Sparer, directeur des communications de l'organisme.

Du côté de l'Institut d'éthique appliquée, on ne voit pas d'un mauvais œil le double rôle de policier et d'avocat, bien au contraire. « Ça pourra ajouter à l'expertise d'un côté comme de l'autre », croit René Villemure, conseiller en éthique.

C'est bien d'avoir le choix



CHOISISSEZ VOTRE BONUS⁽¹⁾:

6 mois d'appels illimités en soirée dès 18 h

6 mois d'appels entrants illimités

3 mois d'appels locaux illimités

6 mois d'appels illimités à tous les abonnés mobilité de Bell

CHOISISSEZ VOTRE COULEUR



SAMSUNG a660 0\$⁽²⁾

CHOISISSEZ VOTRE FORFAIT MOBILITÉ TOUT-EN-UN



Et bien simple.^{MC}

bell.ca/mobilité

1 888 4MOBILE

Magasins Espace Bell et Bell Mobilité participants



- ANJOU**
Les Galeries d'Anjou
(514) 353-0257
- BELOEIL**
Mail Montenach
(450) 446-7176
- BROSSARD**
Mail Champlain
(450) 465-8759
- CHATEAUGUAY**
Centre régional
Châteauguay
(450) 691-7665
- COATICOOK**
18, rue du Manège
Place J.R. Lefebvre
(819) 849-9997
- COWANSVILLE**
Domaine du Parc
(450) 263-4444
- DELSON**
5, route 132
(450) 635-9999
- DOLLARD-DES-ORMEAUX**
3352, boul. des Sources
(514) 684-6846
- 3699, boul. St-Jean
(514) 626-8888
- DORION-VAUDREUIL**
84, boul. Harwood
(450) 424-1416
- DORVAL**
Les Jardins Dorval
(514) 631-1222
- DRUMMONDVILLE**
2265, boul. St-Joseph
(819) 478-5178
- Promenades
Drummondville
(819) 474-4433
- GATINEAU**
Promenades de
l'Outaouais
(819) 246-2355
- GRANBY**
Galeries de Granby
(450) 777-4058
- HULL**
Galeries de Hull
(819) 771-2716
- JOLIETTE**
Les Galeries Joliette
(450) 755-5533
- LASALLE**
Carrefour Angrignon
(514) 364-3071
- LAVAL**
1655, boul. St-Martin O.
(450) 680-1010
- Carrefour Laval
(450) 681-3344
- Carrefour Laval
(kiosque)
(450) 978-7133
- Centre Laval
(450) 680-2355
- LONGUEUIL**
Place Longueuil
(450) 679-4558
- MONTRÉAL**
9280, boul. de l'Acadie
(514) 385-0770
- 5187, avenue Papineau
(angle Laurier)
(514) 526-2020
- 892, rue Ste-Catherine
O.
(514) 866-6686
- Boul. Décarie
(angle Jean-Talon)
(514) 739-7777
- Centre Rockland
(514) 340-1269
- Place Alexis-Nihon
(514) 939-2439
- Place Dupuis
(514) 844-1313
- Place Versailles
(514) 353-8847
- Plaza Côte-des-Neiges
(514) 342-5444
- Tour Jean-Talon
(Rez-de-chaussée)
(514) 270-1155
- MONTRÉAL-NORD**
Place Bourassa
(514) 322-3202
- MONT-TREMBLANT**
517, rue de St-Jovite
(819) 681-0404
- POINTE-AUX-TREMBLES**
12530, rue Sherbrooke E.
(514) 645-4455
- POINTE-CLAIRE**
Fairview Pointe-Clare
(514) 630-4992
- REPENTIGNY**
309, rue Notre-Dame
(450) 585-4455
- Les Galeries Rive-Nord
(450) 657-4455
- ROSEMÈRE**
232, boul. Curé-Labelle
(450) 979-3838
- Place Rosemère
(450) 435-0024
- SALABERRY-DE-VALLEYFIELD**
Centre commercial
Valleyfield
(450) 377-1256
- SHAWINIGAN**
1 Plaza de la Mauricie
(819) 539-8691
- SHERBROOKE**
2700, rue King O.
(819) 823-9994
- Carrefour de l'Estrie
(819) 565-1605
- SOREL**
Les Promenades de Sorel
(450) 742-6789
- ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE**
Les Promenades
St-Bruno
(450) 441-1535
- STE-AGATHE-DES-MONTS**
80A, boul. Morin
(819) 321-0265
- ST-EUSTACHE**
Place St-Eustache
(450) 623-8500
- ST-HUBERT**
5190, boul. Cousineau
(450) 676-9919
- 3879, boul. Taschereau
(450) 926-2020
- ST-HYACINTHE**
Galeries St-Hyacinthe
(450) 778-1749
- ST-JEAN-SUR-RICHÉLIEU**
391, boul. Séminaire
Nord
(450) 348-5210
- Carrefour Richelieu
(450) 349-4400
- ST-JÉRÔME**
Le Carrefour du Nord
(450) 431-3926
- ST-LAURENT**
La Place Vertu
(514) 335-2355
- ST-LÉONARD**
6050, boul.
Métropolitain E.
(514) 257-9292
- Centre Le Boulevard
(514) 376-2288
- TERREBONNE**
Les Galeries Terrebonne
(450) 964-7985
- TRACY**
604, route Marie-
Victorin
(450) 746-7777
- TROIS-RIVIÈRES**
5691, boul. Jean XXIII
(819) 376-6849
- Centre Les Rivières
(819) 691-0482
- VICTORIAVILLE**
567, boul. des
Bois-Francis Sud
(819) 357-7777
- La Grande Place
des Bois-Francis
(819) 357-5776



- AUTEUIL**
Entreprise Yaco enr.
5330, boul. des
Laurentides
(450) 628-9366
- DORVAL**
J.D. Mobilité
10925, chemin
Côte-de-Liesse
(514) 422-0511
- GRANBY**
Bell Mobilité
590, boul. Boivin
(450) 378-3618
- HULL**
Action Solutions
Radio Inc.
73, rue Jean-Proulx
(819) 777-0999
- JOLIETTE**
Boutique du téléphone
127, boul. St-Charles-
Borromée N.
(450) 752-5030
- LACHINE**
CBCI Telecom inc.
2409, 46^e Avenue
(514) 422-3334
- LAFONTAINE**
Cosat
2121, boul. Labelle
(450) 431-5122
- LAVAL**
Metro Com Canada
800, boul. Chomedey
(120)
(450) 687-4000
- LONGUEUIL**
Cellcom
650, place Trans-Canada
(450) 463-7777
- Triacom
2771, boul.
Jacques-Cartier E.
(450) 928-2244
- MONTRÉAL**
ABCO Telecom inc.
8900, rue Lajeunesse
(514) 389-8900
- CelluMTL
Complexe Desjardins
(514) 282-3388
- Citécell
5450, rue Saint-Patrick
Suite 101
(514) 762-2000
- Télécentre Québec
6855, rue St-Jacques O.
(514) 485-5222
- SHERBROOKE**
Gobel et Filles
4505, boul. Industriel
(819) 563-0406
- ST-EUSTACHE**
Communications J.D.
66, rue Dubois (107)
(450) 974-7444
- TERREBONNE**
Her-Comm
1729, chemin Gascon
(450) 964-7777

Aussi offert chez ces détaillants :



SUITE DE LA UNE

Deux protubérances sous la navette inquiètent la NASA

NAVETTE

suite de la page A1

Hier, les astronautes ont commencé à charger de l'équipement à bord de la Station spatiale internationale, en plus d'évacuer les déchets accumulés depuis l'explosion de *Columbia*. La mission a d'ailleurs été prolongée d'un jour pour permettre à l'équipage d'effectuer des réparations, décharger 15 tonnes d'équipements et évacuer 13 tonnes de déchets.

Une mousse, une controverse

Cet épisode survient au lendemain de la publication d'un long article dans le *New York Times*, dans lequel plusieurs anciens ingénieurs de l'agence spatiale américaine se demandent pourquoi des morceaux de mousse isolante arrivent encore à se détacher du réservoir externe rattaché à la navette durant les huit minutes qui suivent le décollage.

D'autant plus que c'est précisément pour cette raison que la navette *Columbia* avait explosé en février 2003. L'appareil s'était désintégré à cause d'un morceau d'isolant de moins d'un mètre qui avait fait un trou dans les tuiles thermiques de l'une des ailes.

Comment se fait-il donc que, deux ans et demi après cette tragédie, un débris d'isolant d'environ 400 g se soit détaché du réservoir de *Discovery* pour venir bien près de heurter le bouclier thermique ?

Pourquoi le « Nous sommes prêts à décoller » lancé le 24 juin dernier par le responsable de programme à la NASA, William W. Parsons, s'est-il transformé en « Nous nous sommes trompés » le 28 juillet ?

Un tel changement de discours expose la NASA aux critiques.

« Après deux ans et demi, les ingénieurs devraient être capables de fixer la mousse », croit Paul A.

Czys, professeur émérite de l'école aéronautique de l'Université de Saint Louis et ancien consultant à la NASA.

M. Czys est d'avis que la NASA devrait faire preuve de plus d'imagination et étudier d'autres façons d'utiliser la mousse isolante.

Mais un tel exercice ne serait pas de tout repos, souligne Douglas D. Osheroff, professeur de physique à l'Université Stanford et membre du comité qui a enquêté sur la tragédie de *Columbia*. « Une fois que la navette atteint la vitesse supersonique, la surface du matériau fond et le dessous devient très fragile à cause du froid extrême », explique M. Osheroff au *New York Times*.

La mousse isolante sert à protéger la navette des froids extrêmes produits par l'oxygène et l'hydrogène liquide que contient le réservoir.

M. Osheroff estime qu'il faudrait ajouter des fibres à la mousse isolante, mais ce changement serait long et aurait pour effet d'alourdir la navette.

Même s'il se dit toujours passionné de fusées, Laurel Salton Clark, qui a perdu sa femme dans l'accident de *Columbia*, est d'avis que l'accident de *Discovery* devrait servir d'avertissement à la NASA. « Jusqu'à un certain point, on est en droit de se dire que ceux qui critiquent les défauts de la navette ont peut-être raison », résume-t-il.

Inévitables débris

Du côté de la NASA, on admet avoir échoué dans l'objectif d'éliminer tous les débris. En juin, une commission scientifique avait déterminé qu'ils étaient tout simplement inévitables compte tenu des vibrations, de la pression et des températures extrêmes auxquelles est soumise la navette au décollage. Les débris d'isolant ne sont pas nouveaux, mais les caméras installées

sur la navette permettent l'accès à une série d'images autrefois impossibles à obtenir.

La commission avait néanmoins estimé que la NASA avait réussi à réduire la taille des débris. Au *Cosmodôme de Laval*, on évite de condamner la NASA : « L'aventure spatiale est très dispendieuse. La NASA fait de son mieux avec ce qu'elle a et croyait que tout était correct, mais elle a eu tort, malgré de gros efforts », explique au quotidien américain Guillaume Lambert, communicateur scientifique. Il précise que *Discovery* est avant tout une

mission de retour au vol, dont l'objectif est de répondre aux recommandations formulées après la désintégration de *Columbia*.

L'une de ses recommandations prévoyait justement la mise sur pied d'un programme intensif pour éliminer tous les débris provenant du système de protection thermique du réservoir externe.

Il a été impossible hier d'avoir des réactions de l'Agence spatiale canadienne et de l'équipe d'ingénieurs de Boeing qui a fabriqué le réservoir externe.

Avec le *New York Times* et AFP

POUR JOINDRE LA PRESSE

La Presse, 7, rue Saint-Jacques,
Montréal (Québec) H2Y 1K9

ABONNEMENT (514) 285-6911

cyberpresse.ca/abonnement | 1 800 361-7453

PETITES ANNONCES (514) 987-8363

petitesannonces@lapresse.ca | 1 866 987-8363

DÉCÈS (514) 285-6816

deces@lapresse.ca

CARRIÈRES (514) 285-7320

carrieres@lapresse.ca

RÉDACTION (514) 285-7070

Doutes sur l'ablation des ovaires

ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON – Lorsqu'une hystérectomie est nécessaire chez une femme de plus de 45 ans, de nombreux médecins profitent de l'ablation de l'utérus pour enlever aussi les ovaires, par précaution. En effet, le cancer des ovaires est souvent mortel car il est très difficile à détecter. Or, d'après une étude qui paraît aujourd'hui aux États-Unis, cette attitude du « tant qu'on y est, on retire tout » peut s'avérer préjudiciable et notamment augmenter les risques de maladie cardiaque.

Quelque 615 000 hystérectomies (ablation totale ou partielle de l'utérus) sont pratiquées chaque année aux États-Unis. Dans 90 % des cas, l'intervention est motivée par autre chose qu'un cancer. Dans plus de la moitié de ces opérations, le chirurgien enlève non seulement l'utérus mais aussi les ovaires sains, par simple mesure de précaution.

L'ablation des ovaires est clairement recommandée pour les femmes dont des parentes ont été atteintes d'un cancer des ovaires ou qui sont porteuses de gènes favori-

sant l'apparition de la maladie. Cependant, rien ne prouve que l'ablation des ovaires soit bénéfique aux autres femmes, relève le Dr William Parker de l'Université de Californie à Los Angeles (UCLA).

Le paradoxe, c'est que la majorité des ablations d'ovaires sont pratiquées sur ces autres femmes, celles qui ne présentent pas de facteur de risque, souligne-t-il dans la revue *Obstetrics and Gynecology*.

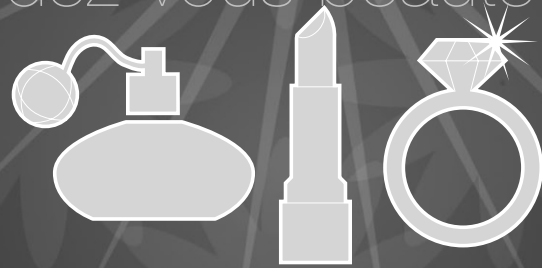
Même après la ménopause, les ovaires continuent de produire des hormones en faible quantité. L'ablation des ovaires provoque une perte brutale et totale de ces hormones et le Dr Parker s'est demandé quelles conséquences cela pouvait avoir sur leur santé. Il a compilé les résultats de plusieurs études, notamment sur la mortalité féminine, sur les crises cardiaques et l'ostéoporose chez les femmes ayant subi une ablation des ovaires. Il en a conclu que cette opération ne présentait pas d'intérêt clair pour la santé des femmes. Mais pour celles dont les ovaires ont été enlevés avant 65 ans, elle augmente les risques de mourir d'une maladie cardiaque.

la Baie encore plus

Mercredi 3 août 2005 • de 11 h à 21 h
la Baie, rue Sainte-Catherine O.

CLAR
D'ÉTÉ

le rendez-vous beauté et style



Imprégnez-vous des effluves
et des couleurs de l'été à la Baie...

Découvrez les secrets les mieux gardés de la saison
en cosmétiques, produits parfumés et bijoux.

- Courez la chance de gagner un million de points bonis Primes Hbc* ou un panier de produits parfumés d'une valeur de 500 \$
- Animation, rafraîchissements et bouchées
- Stationnement gratuit et goûter en sac ou cocktail

Billet : 10 \$

(Les taxes s'appliquent à 8 \$ seulement.)

R. S. V. P. et précisions : (514) 281-4985



Nous remettons 2 \$ par billet vendu à la fondation Belle et bien dans sa peau. Le montant résiduel de 8 \$ s'applique à votre premier achat de 25 \$ (avant les taxes) de cosmétiques, de produits parfumés et de bijoux le jour de l'événement. Procurez-vous un billet auprès d'une conseillère beauté ou d'un associé du rayon des bijoux.

* Aucun achat n'est requis. Un prix par magasin. Précisions en magasin.



10 % de rabais

sur vos achats* de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

*Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.



BANCO EN BONI: 50% PLUS GROS*

Choisissez votre mise en fonction de la date

lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
1 AOÛT	2 MISE 2 en boni	3 MISE 3 en boni	4 MISE 4 en boni	5 MISE 5 en boni	6 MISE 6 en boni	7 MISE 7 en boni
8 MISE 8 en boni	9 MISE 9 en boni	10 MISE 10 en boni				

* Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour

18 ans +

www.loto-quebec.com

VACHE FOLLE

Les éleveurs ont traversé la crise grâce aux spéculateurs américains

PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Les éleveurs canadiens ont traversé la crise de la vache folle en tissant des liens économiques plus étroits avec l'industrie bovine américaine — une situation qui n'est pas près de changer maintenant que la frontière est rouverte aux importations de bœuf du Canada.

« Très peu d'exploitations ne fonctionnent que pour leurs propres intérêts, a déclaré Mac McLean, dont la capacité d'élevage est deux fois moins grande qu'il y a deux ans. Ce n'est pas qu'ils sont fauchés. C'est seulement qu'ils ont perdu leurs actifs et qu'ils doivent maintenant vendre des aliments qu'ils produisent. »

Malgré des pertes de 7 milliards en exportations au cours des 26 derniers mois, les prédictions d'effondrement du secteur bovin ne se sont jamais avérées. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont fourni aux producteurs 2 milliards de dollars, par l'intermédiaire de programmes d'aide, afin qu'ils puissent se maintenir à flot après la découverte de l'en-

céphalopathie spongiforme bovine (ESB) sur une vache de l'Alberta, en mai 2003. Deux autres cas ont été détectés en janvier 2005.

Plusieurs exploitations ont néanmoins perdu des actifs accumulés au cours des dernières décennies lorsqu'ils ont été obligés de vendre des animaux à perte. La plupart sont essentiellement devenus des « employés » chargés de nourrir des animaux appartenant à d'autres intérêts, principalement à des Américains, qui ont choisi de spéculer sur le bétail en attendant la réouverture de la frontière.

Ron Axelson, de l'association albertaine des engraisseurs de bovins, affirme que plusieurs ont été forcés de procéder ainsi à cause des banques. Mais il prévoit que plusieurs retourneront à l'élevage après avoir reconstitué leurs actifs.

« Je pense que certains vont choisir d'abandonner, ceux qui font ça depuis 30 ou 40 ans, et qui décideront de passer la main, a dit M. Axelson. La reconstitution du secteur coûtera cher et je crois qu'il y en aura qui ne voudront pas y prendre part. »

Environ 8000 bovins ont traversé la frontière

canado-américaine depuis sa réouverture le 14 juillet. C'est bien loin des 4000 bêtes qui transitaient quotidiennement vers les États-Unis avant la crise de la vache folle. Mais selon le courtier en bétail Steve Primrose, ce n'est qu'un début.

« Chaque semaine qui passe devrait donner lieu à des augmentations », a dit cet Albertain de Lethbridge, qui s'attend à ce que son volume d'affaires revienne d'ici quelque mois à ce qu'il était avant l'ESB.

Toutefois, les éleveurs ne s'attendent pas à exporter la même quantité de bétail vivant que par le passé.

Le Canada a la capacité de transformer 90 000 têtes de bétail par semaine et il est en voie d'atteindre la barre des 105 000 en avril 2006. Ce chiffre est généralement considéré comme correspondant au niveau d'autosuffisance de l'industrie.

Et il y a la perspective alléchante de voir des éleveurs américains — et peut-être même des éleveurs protectionnistes qui voulaient maintenir la frontière fermée — envoyer leur bétail se faire transformer au Canada.

la Baie encore plus

40 % de rabais

RALPH LAUREN et LIZ CLAIBORNE serviettes

30 % de rabais

chaussettes, tenues de nuit et sous-vêtements pour homme et enfant

25 % de rabais

HUSH PUPPIES, NATURALIZER, BOSTONIAN, AEROSOLE, NUNN BUSH, REEBOK, ETONIC®, FAIRSET® et MANTLES™ choix de chaussures pour elle et lui

solde de 2 jours

Les mardi 2 et mercredi 3 août

jusqu'à 50 % de rabais

maillots de bain pour tous

le mardi 2 août, les aînés de 60 ans et plus obtiennent

15 % de rabais additionnel* sur les prix de solde et de liquidation et 15 % de rabais* sur les prix ordinaires

*Exceptions ci-dessous.

jusqu'à 60 % de rabais

chaussures et sandales à prix de liquidation pour tous. Sur nos derniers prix étiquetés.

25 % de rabais additionnel

mode griffé à prix de liquidation pour elle

Exceptions : I.N.C et Alfani. Sur nos derniers prix étiquetés.

10 % de rabais additionnel

meubles sans suite et à prix de liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

LIQUIDATION! JUSQU'À 50 % DE RABAIS

jusqu'à 50 % de rabais

- TOGO™, MAC & JAC, JENNIFER MOORE et NYGÅRD COLLECTION : mode estivale pour elle
- Shorts, corsaires, tee-shirts et camisoles en tailles courantes et grandes dans le lot.
- TOMMY HILFINGER DENIM, BUFFALO, HOLLYWOOD, NAUTICA JEANS, GLOBAL MIND® et POINT ZERO mode estivale pour elle et lui

50 % de rabais additionnel

mode à prix de liquidation pour enfant

Sur nos derniers prix étiquetés.

30 % de rabais additionnel

- mode griffée à prix de liquidation pour lui
- tenues de nuit, lingerie, chaussettes et collants à prix de liquidation pour elle
- accessoires, sacs à main et bagages à prix de liquidation
- chaussettes, tenues de nuit et sous-vêtements à prix de liquidation pour homme et enfant

Sur nos derniers prix étiquetés.

25 % de rabais additionnel

mode griffé à prix de liquidation pour elle

Exceptions : I.N.C et Alfani. Sur nos derniers prix étiquetés.

femme

40 % à 50 % de rabais

mode griffée pour elle

Tailles courantes, petites et grandes.

30 % de rabais

SECRET chaussettes et collants pour elle

25 % de rabais

ELITA et FREESTYLE d'ELITA dessous pour elle

20 % de rabais

JM COLLECTION et ALIA sélection mode pour elle

Grandes tailles dans le lot.

homme

40 % à 50 % de rabais

IZOD, CHAPS, TOMMY HILFINGER, etc. sélection mode griffée pour lui

30 % de rabais

- REEBOK : tenues de sport pour lui
- PERRY ELLIS PORTFOLIO et HAGGAR pantalons de ville et tout-aller, cravates, tricots et chemises tout-aller pour lui

enfant

25 % de rabais

tenues de nuit et layette pour bébé

20 % de rabais

GRACO : articles pour bébé

Sièges d'auto, poussettes et davantage dans le lot.

accessoires, chaussures et bijoux

50 % de rabais

SAMSONITE, AIR CANADA, EDDIE BAUER, etc. bagages. Exception : articles dont le prix se termine par 97 ¢ ou 99 ¢.

50 % de rabais

PRINCIPLES® bijoux en or à 10 ct et 14 ct

40 % de rabais

choix de lunettes de soleil pour elle et lui

foyer

60 % de rabais

Romantic et Athena de MANTLES™ literie et accessoires de salle de bains

50 % de rabais

Natural Sleep Collection de SEALY duos-sommeil

Modèles Tranquility à europlateau et Serenity.

7 % de rabais

SHARP télé ACL à écran plat

Exemple. Télé ACL SHARP, 66 cm (26 po) N° LC26GASU. Syntoniseur intégré et prises pour composants DVD et HDMI. Table-télé incluse. Ord. 1 899,99 \$. Solde 1 759,99 \$

20 % de rabais

HENCKELS. Ustensiles de cuisson dans le lot.

achat-choc

2499

REEBOK : chemises de golf pour lui

Prix de comparaison 55 \$

3499 ch.

JONES NEW YORK SPORT : pantalon ou haut en sergé. Prix de comparaison 59 \$ à 89 \$

7999

ROCKPORT : chaussures sport en cuir pour lui. Prix de comparaison 160 \$

9997

KGB : trio de bagages

Prix de comparaison 149,99 \$

Offre spéciale du fabricant

50 % de rabais

bijoux gemmés et diamantés en or à 10 ct

offre spéciale 599 \$

JUNE : canapé. Fauteuil assorti 529 \$.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, Mantles Home et ceux des rayons concédés. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de l'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et certains bons d'achat diffèrent. Les articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

* Les offres annoncées, les friandises et la papeterie sont comprises dans l'offre des aînés. Cette offre ne s'applique pas aux meubles, duos-sommeil, appareils électroniques, gros électros, produits cosmétiques et parfumés, montres Gucci, produits Godiva, articles « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

10 % de rabais sur vos achats de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

* Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.

Statistique Canada publie de nouveau des données erronées

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Pour la deuxième fois cette année, Statistique Canada a publié sur son site Internet des chiffres erronés concernant les échanges commerciaux.

L'agence fédérale savait depuis déjà 10 jours que ces résultats étaient faux quand elle a avisé la population et les médias du problème, indiquent des documents obtenus par la Presse Canadienne.

Les données en question, qui portaient sur le commerce canadien de biens culturels — tels que les CD et les vidéos — pour 2004 ont d'abord été publiées le 29 mars sur le site Internet de Statistique Canada.

L'agence a ensuite corrigé ces données le 19 mai, avisant cinq jours plus tard les utilisateurs que des modifications avaient été apportées aux résultats.

Le problème, c'est que les résultats corrigés étaient eux-mêmes erronés.

Des représentants du ministère du Patrimoine canadien, qui a versé 144 000 \$ à Statistique Canada pour produire le rapport sur les échanges commerciaux de biens culturels, ont été les premiers à percevoir le décalage.

Vers le 10 juin, Statistique Canada a confirmé que ces corrections nécessitaient effectivement une nouvelle rectification.

Des complications administratives ont toutefois empêché l'agence de régler le problème avant le 21 juin, lorsque les données faussées ont été retirées du site Internet, où des excuses ont été publiées.

Les résultats définitifs concernant le commerce de biens culturels sont toujours en cours de vérification et il est peu probable qu'ils soient prêts avant la fin de l'été.

En janvier, Statistique Canada a publié des données erronées concernant les échanges commerciaux avec les États-Unis.

Le Canada a accueilli des transfuges au début de la Guerre froide

Environ 30 transfuges des pays de l'Est se sont secrètement établis au Canada durant les premières années de la guerre froide, indique une nouvelle étude. Le gouvernement canadien a discrètement accepté les nouveaux arrivants qui avaient traversé le rideau de fer à la suite d'ententes conclues avec la Grande-Bretagne et les États-Unis. Ces alliés étrangers se sont chargés des premières étapes de chacun de ces dossiers, notamment en ce qui concerne la collecte des renseignements, avant d'établir une nouvelle identité pour ces transfuges, qui venaient ensuite au Canada. « Entre 1945 et 1952, le Canada a accueilli quelque 30 transfuges provenant des missions diplomatiques et consulaires soviétiques ou communistes », indique l'étude.

Presse Canadienne

3321633

La santé au bout des doigts... Deux mains pour libérer la vie

Institut d'enseignement de l'ostéopathie du Québec

Programme de formation professionnelle en service de la santé

1123, rue Rachel Est, Montréal (Qc.) H2J 2J6 (514) 524-9738

www.inst-osteopathie.qc.ca

3325008

Zyeco Solariums

Vous le méritez bien!

3292447A

Pour en savoir plus zyeco.com ou composez le 1-800-361-9232

Saint-Laurent 4940, chemin Bois-Franc, lun-ven 10h-17h sam 10h-15h Longueuil 848, Place Trans-Canada, lun-ven 10h-17h sam 10h-15h Gatineau 1201, boul. St-Joseph, lun-sam 9h-17h dim 12h-17h. 3292462

LOTTO QUÉBEC

Résultats

TVA, le réseau des tirages

649 Tirage du 2005-07-30

6/6	1	3 971 446,00 \$
5/6+	2	141 837,30 \$
5/6	108	2 169,80 \$
4/6	5 647	78,60 \$
3/6	109 117	10,00 \$
2/6+	82 548	5,00 \$

Ventes totales : 13 696 560 \$
Prochain gros lot (appr.) : 4 000 000 \$

Québec 49 Tirage du 2005-07-30

6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	15	500,00 \$
4/6	1 145	50,00 \$
3/6	21 412	5,00 \$

Ventes totales : 472 979,50 \$

Extra Tirage du 2005-07-30 NUMÉRO 199297

Extra Tirage du 2005-07-31 NUMÉRO 344402

Chiffonniers Tirage du 2005-07-31 NUMÉRO 919 1555

pano Tirage du 2005-07-31

03	08	09	14	15	18	19	25	28	30
33	34	42	43	48	49	50	51	55	57

NE MANQUEZ PAS ROUE DE FORTUNE

LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS À TQS À 18h25

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

MONDE

LE TOUR DU GLOBE

SOUDAN

L'hélico de Garang s'écrase

L'hélicoptère du vice-président soudanais, John Garang, s'est écrasé près de la frontière entre l'Ouganda et le Soudan à cause du mauvais temps, a annoncé ce matin l'armée ougandaise. L'ancien chef rebelle, âgé de 60 ans, avait quitté l'Ouganda samedi à bord d'un hélicoptère de l'armée ougandaise, selon des responsables soudanais et ougandais. « Ce que nous savons, c'est que l'appareil a fait face à des mauvaises conditions climatiques et s'est écrasé », a déclaré le porte-parole de l'armée ougandaise Dennis Musitwa à l'Associated Press. La télévision soudanaise avait précédemment affirmé que l'appareil du vice-président s'était posé sans encombre dans le sud du Soudan après avoir été porté disparu suite à une perte de contact. AP

IRAN

Urgence nucléaire

Il faudra au moins trois jours à l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) pour convoquer une réunion d'urgence et réagir à l'annonce que l'Iran s'apprête à reprendre ses activités nucléaires sensibles, a déclaré hier un porte-parole de l'AIEA. Il faudra « au moins 72 heures » pour réunir une session d'urgence du conseil des gouverneurs de l'AIEA à Vienne, qui pourra alors envoyer le dossier iranien au Conseil de sécurité de l'ONU pour l'adoption d'éventuelles sanctions contre Téhéran, a précisé un porte-parole de l'Agence, qui a requis l'anonymat. En effet, « il y a un délai officiel de 72 heures pour la distribution de l'ordre du jour (d'une réunion d'urgence de l'AIEA), et aussi un problème d'ordre pratique : donner le temps aux États (membres de l'AIEA) d'envoyer leurs représentants à Vienne pour participer » à la réunion, en pleines vacances d'été, a expliqué le porte-parole. AFP

BANDE DE GAZA

Bouclage levé

Le bouclage de la bande de Gaza empêchant ses habitants palestiniens de pénétrer sur le territoire israélien a été levé hier, a annoncé l'armée israélienne dans un communiqué. Les 10 000 ouvriers du territoire palestinien qui travaillent en Israël pourront donc retrouver leur travail. Le bouclage, qui reste en vigueur pour la Cisjordanie, avait été imposé par l'État hébreu à la suite de l'attentat-suicide du 12 juillet qui avait fait cinq morts dans la ville de Netanya. AP

SADDAM

Procès à la télé

Le procès de l'ancien président irakien Saddam Hussein sera retransmis en direct à la télévision, a indiqué hier un conseiller irakien à la sécurité nationale, Mowaffak Al-Rubaie, dans un entretien sur CNN. « Nous allons en faire un exemple pour l'ensemble du monde arabe, du monde musulman que ceci va être un procès juste avec un conseiller pour la défense avec un procureur approprié et tout le monde pourra suivre ce procès en direct à la télévision », a-t-il expliqué. Aucune date pour son procès n'a été fixée. AFP

CÔTE-D'IVOIRE

Échec des négos armée / rebelles

Déjà maintes fois reporté, le désarmement des belligérants en Côte-d'Ivoire a été hier une nouvelle fois retardé, avec l'échec à Abidjan des négociations entre les chefs militaires de l'armée et de la rébellion sur le pré-regroupement des combattants censé débuter le jour même. Selon le calendrier adopté le 9 juillet par les deux parties, le 31 juillet marquait en théorie le début des mouvements des forces loyalistes et rebelles volontaires pour le désarmement vers les sites de regroupement spécialisés. AFP

Tension et danger attendent l'armée canadienne en Afghanistan

PRESSE CANADIENNE

KANDAHAR, Afghanistan — À Kandahar, l'Équipe provinciale de reconstruction (EPR) canadienne s'apprête à entreprendre la plus récente et peut-être la plus dangereuse des missions confiées aux soldats canadiens en Afghanistan.

Dirigée par le colonel Steve Bowes, l'équipe commence à se mettre en place. Plus d'une centaine des 250 membres du contingent de militaires sont arrivés à la base aérienne sous direction américaine, à Kandahar, la semaine dernière. Le reste des soldats, ainsi que les agents de la Gendarmerie royale du Canada, les représentants des affaires étrangères et les travailleurs de l'aide humanitaire doivent les rejoindre dans les jours qui viennent.

Des décennies de conflit en Afghanistan, y compris l'occupation du pays pendant 10 ans par les Soviétiques, et la guerre civile qui a suivi, ont laissé le pays traumatisé et imprégné de violence. La plus récente guerre, menée par les États-Unis, qui a fait tomber le régime des talibans au début de 2002, aurait pu n'être qu'un nouvel épisode d'une histoire qui se serait répétée, n'eût été des efforts

de la communauté internationale pour rebâtir à la fois le pays et son gouvernement.

C'est à cela que le Canada doit participer, expliquait le colonel Bowes au cours d'une interview accordée à la Presse Canadienne au campement de l'EPR à Kanda-

« Il y a des éléments dans cette société (afghane) qui préféreraient ne pas nous voir ici et, en fait, qui iraient jusqu'à nous tuer s'ils en avaient l'occasion », dit le colonel Steve Bowes à la Presse Canadienne.

har. « L'EPR travaille en fait pour Hamid Karzaï (le président afghan) et la République islamique d'Afghanistan, a déclaré le militaire. Nous sommes un véhicule permettant l'extension de leur autorité. »

Au cours des prochaines semaines, les soldats canadiens patrouilleront des quartiers de Kandahar, pour assurer la sécurité dans une région dangereuse où des élections nationales doivent avoir lieu à la mi-septembre. Mais le colonel Bowes envisage aussi ce qui devra être fait après le mois de septembre pour améliorer la

vie des citoyens afghans dans le sud du pays.

Accent sur les élections

« À court terme, l'accent est mis sur les élections. Mais à plus long terme, il sera mis sur l'élaboration du programme de développement

— pas seulement en termes de reconstruction, mais en termes de capacité de gouverner, du développement des forces de sécurité, de la mise en place d'un appareil juridique fonctionnel. »

En un sens, l'EPR constitue une sorte de cobaye qui permettra de tester la nouvelle politique canadienne en matière d'affaires étrangères et de défense, ce qu'on appelle l'approche des 3D, qui combine défense, diplomatie et développement. Cette politique en elle-même n'est pas nouvelle, mais la façon dont le Canada fusionne les affaires étrangères et

les travailleurs de l'aide humanitaire directement avec les soldats en Afghanistan l'est.

« Nous voulons nous assurer que tout ce que nous accomplissons ensemble est vu par la population locale comme un soutien aux Afghans prenant la responsabilité de leurs propres affaires », d'ajouter le colonel.

Mais certains en Afghanistan ne voient pas les Canadiens comme une influence positive sur le pays. Ils perçoivent toutes les troupes de l'OTAN regroupées dans la Force internationale d'assistance à la sécurité comme

des occupants et un obstacle au retour au pouvoir des talibans. « Il y a des éléments dans cette société qui préféreraient ne pas nous voir ici, et en fait, qui iraient jusqu'à nous tuer s'ils en avaient l'occasion », reconnaît le militaire. Aussi la sécurité est-elle, pour le moment, d'importance primordiale.

L'équipe de reconstruction n'a pas encore été directement menacée, mais des extrémistes islamistes ont affiché sur un site Internet une mise en garde concernant les troupes canadiennes dans la région.

IRAK Réduction des troupes à 80 000 pour la mi-2006 ?



PHOTO MOHAMMED ADNAN, AP

Le Pentagone compte réduire le nombre de ses troupes stationnées en Irak à quelque 80 000 soldats d'ici la mi-2006 pour n'en laisser que 40 000 à 60 000 à la fin de l'année prochaine, affirme le magazine *Newsweek* dans sa livraison d'aujourd'hui. Ces chiffres, donnés à l'hebdomadaire par deux responsables du Pentagone ayant participé à l'établissement du plan de retrait élaboré ces derniers mois, viennent corroborer un avis du ministère britannique de la Défense dévoilé à la mi-juillet. Quelque 140 000 militaires américains sont actuellement stationnés en Irak. Les Irakiens prennent tranquillement la relève dans le pays. Hier, ces deux soldats irakiens ont embrassé le drapeau national avant de le hisser à la base d'Iskanian, que les Américains ont rendue à l'Irak.

Les États-Unis perdent une importante base aérienne en Ouzbékistan

CHRISTOPHE VOGT
AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — L'Ouzbékistan a retiré aux États-Unis le droit d'utiliser une base aérienne importante pour les opérations militaires en Afghanistan, et Washington a décidé de reporter une visite à Tachkent du numéro 3 du Département d'État.

« Je peux confirmer que notre ambassade à Tachkent a reçu une note diplomatique du gouvernement ouzbek à la fin de la semaine dernière de mettre fin à l'accord sur l'utilisation de l'aérodrome K-2 », le surnom donné à la base aérienne de Karshi Khanabad, a déclaré à l'AFP Nancy Beck, porte-parole du département d'État.

La décision avait été révélée samedi par le *Washington Post*, qui précisait, citant des responsables du Pentagone, que Tachkent avait donné 180 jours aux États-Unis pour retirer avions et troupes et démanteler ses installations.

Selon le *New York Times* d'hier, citant des sources diplomatiques américaines, les autorités ouzbèkes ont ainsi voulu ainsi protester contre le transfert vendredi de 450 réfugiés ouzbeks vers la Roumanie. Un geste dont Washington

s'est publiquement félicité alors que Tachkent réclamait leur extradition.

Première conséquence pratique de ce refroidissement, le secrétaire d'État adjoint aux Affaires politiques, Nicholas Burns, a décidé de reporter de plusieurs semaines un voyage en Ouzbékistan.

L'Ouzbékistan veut ainsi protester contre le transfert de 450 réfugiés ouzbeks vers la Roumanie, alors qu'il réclamait leur extradition.

« Quand nous avons été informés du geste ouzbek vendredi matin, nous avons décidé qu'il ne serait pas convenable pour moi de m'y rendre pour le moment », a-t-il déclaré au *New York Times*.

« Nous devons avoir une discussion sur les droits de l'Homme, Andijan et le fait que le refus du gouvernement ouzbek de faire des réformes l'a isolé sur la scène internationale », a souligné le diplomate.

La répression à Andijan en mai avait fait entre 500 et 1000 morts selon des ONG, mais les autorités ouzbèkes ne reconnaissent que 187 victimes et accusent les réfugiés d'être des terroristes.

Les États-Unis ont réclamé avec insistance l'ouverture d'une enquête indépendante, sans résultat, et ont très publiquement pris parti pour les réfugiés.

« Nous avons soutenu avec beaucoup d'énergie les efforts pour mettre (les réfugiés) en sécurité en Roumanie parce que nous

avons peur qu'ils ne soient persécutés si on les renvoyait en Ouzbékistan », a déclaré M. Burns.

« Nous ne sommes pas disposés à ignorer ces inquiétudes très fortes en matière de droits de l'Homme », a-t-il souligné.

Un responsable du Département d'État ayant souhaité conserver l'anonymat a expliqué au *New York Times* que les États-Unis préféreraient perdre l'usage de la base que de cesser de faire pression sur Tachkent.

Il a affirmé que les hauts responsables du Pentagone avaient endossé ce point de vue.

La base de Karshi Khanabad, se

trouve dans le sud de l'Ouzbékistan non loin de la frontière afghane. C'est là qu'arrive par avion l'aide humanitaire, distribuée ensuite par la route dans le nord de l'Afghanistan.

La base sert également au ravitaillement en carburant des avions américains et possède une piste assez longue pour recevoir de gros appareils.

Le porte-parole du Pentagone, Lawrence Di Rita, interrogé par le *Washington Post*, a assuré que les opérations de l'armée américaine ne dépendaient pas d'une seule base, où que ce soit dans le monde.

« Nous serons capables de mener nos opérations comme nous en aurons besoin, quoi qu'il arrive. C'est une affaire diplomatique pour l'instant », a-t-il dit.

Tachkent avait déjà débuté juillet des signes d'impatience en insistant sur le caractère temporaire de l'installation des Américains sur sa base. L'Ouzbékistan avait déjà décidé récemment de limiter les vols d'avions américains stationnés sur son territoire.

Washington a obtenu mardi le droit de maintenir sa base militaire de Manas au Kirghizstan, aussi longtemps que nécessaire.

André Desmarais > Président du conseil d'administration
 Guy Crevier > Président et éditeur
 Philippe Cantin > Vice-président à l'information et éditeur adjoint
 Éric Trottier > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

LA PRESSE

FORUM

ÉDITORIAL

Un ouragan dans le congélateur



kgagnon@lapresse.ca
KATIA GAGNON

Même dans ses rêves les plus fous, jamais Gerry Thomas n'aurait pu imaginer ça. Lorsque le jeune employé de Swanson and Son crée le tout premier TV Dinner, en 1953, afin d'écouler les monceaux de dinde qui s'accumulent chez son employeur, comment aurait-il pu penser que 50 ans plus tard, des supermarchés entiers seraient consacrés à des produits comme le sien ?

Rendons hommage au sens du marketing de M. Thomas : l'invention du TV Dinner a été un authentique coup de génie sur le plan des affaires. Bouffe congelée, toute prête, et télévision : deux tornades venaient de s'unir pour produire un ouragan. L'invention du micro-ondes est venue faire passer la tempête à la force cinq. L'effet a été fabuleux, cataclysmique. Le petit plateau s'est vendu à des milliards d'exemplaires, accédant à un statut d'icône culturelle de l'Amérique. Son empreinte compartimentée fait d'ailleurs partie du célèbre Hollywood Walk of Fame.

Après le passage de cet ouragan, nos habitudes alimentaires ont été changées à tout jamais.

Cinquante ans plus tard, la chaîne de supermarchés M&M, qui compte 400 magasins au Canada, vend uniquement des surgelés. Au Québec, depuis 15 ans, les ventes de plats pré-cuits et surgelés ont augmenté de 700 %. Chaque semaine, 40 % des Québécois mangent, chez eux, au moins un souper qu'ils n'ont pas préparé. Près de la moitié des ados canadiens soupent devant la télévision.

Bien sûr, à l'heure des Daniel

Pinard et autre Josée Di Stasio, la barquette originale du TV Dinner — dinde, sauce, patates douces et pois au beurre avec petit pain — a pris un coup de vieux, quoiqu'elle soit encore en vente dans une épicerie près de chez vous. Mais elle a muté vers des milliers d'autres formes : pâtes au pesto, crevettes thaïlandaises, poulet cacciatore, pizza à croûte mince. Tout supermarché qui se respecte offre aux consommateurs des kilomètres d'allées de ces plats tout prêts, à réchauffer au micro-ondes.

Mais les tentacules de cette formule éminemment lucrative s'étendent maintenant bien au-delà des grands congélateurs. Salades prêtes à assembler, sauces pour les pâtes déjà cuisinées, poulet rôti pour vous et patates sautées par l'épicier, quiches, soupes, tartes, alouette ! « Aujourd'hui, il n'est plus nécessaire de savoir cuisiner pour se nourrir », résume un nutritionniste. Bref, le repas acheté tout prêt et consommé à l'occasion est devenu une habitude dont certains ne peuvent plus se passer. Parce qu'ils ne savent plus comment faire autrement. Plat congelé, micro-ondes, télévision : chez plusieurs, le réflexe est devenu quasi pavlovien.

C'est dire à quel point, au plan de la santé publique, l'invention de Gerry Thomas a sonné le début d'un désastre. Les plats tout prêts sont, généralement, bourrés de gras, de sucre, de sel, d'additifs et manquent, il va sans dire, de légumes et de fruits frais. Les manger devant la télévision crée une habitude malsaine qui produira une « fausse faim » dès qu'on s'emparera de la zapette. Résultat : des taux records d'obésité, de maladies cardiaques, de diabète et d'hypertension. Pas surprenant que Gerry Thomas, qui avait avoué il y a quelques années avoir mangé des TV Dinners tous les soirs pendant 20 ans, soit décédé la semaine dernière... d'un cancer du foie. Victime de son génie des affaires.

LA BOÎTE AUX LETTRES

Rénovez-le, ce métro !

Encore ce matin, on pouvait entendre « Ralentissement de service à cause d'une panne de métro ». Tous les jours c'est le même scénario : nous sommes tous debout entassés les uns sur les autres à entendre cette voix qui nous irrite. Cela fait des années qu'on entend dire que le métro tombe en ruine et rien n'est encore fait pour le rénover. Arrêtez d'en parler et rénovez-le, ce métro ! On aura au moins l'impression que l'augmentation du prix des billets que nous fait subir la STM chaque année servira à quelque chose.

Louise Gagné
 Montréal

Bientôt des autos chinoises

Les partisans québécois de la mondialisation et des bas prix qui en découlent se réjouiront de la nouvelle parue dans le *Courrier International* du 27 juillet, informant qu'après le textile, les vêtements, les meubles et les chaussures, voilà que des voitures chinoises débarquent à leur tour sur les marchés occidentaux, à des prix défiant toute concurrence. Peut-on imaginer que des magasins Wal-Mart et Dollarama du Québec ajouteront bientôt une salle d'exposition d'automobiles à côté de leurs grandes surfaces actuelles qui vendent déjà plein de produits pas cher fabriqués en Chine ? La Chine compte plus de 100 constructeurs automobiles, avec une capacité de production actuelle de 6 millions de véhicules par an, qui devrait doubler d'ici deux ans, rapporte *The Washington Post*. Or, seulement 2,3 millions de ces voitures de fabrication locale ont été vendues au pays du Dragon rouge l'an dernier. Résultat : les prix tombent et l'État pousse les manufacturiers à écouler leur production excédentaire à l'étranger. De quoi inquiéter le puissant Syndicat des travailleurs unis de l'automobile dont les membres obtiennent des payes et bénéfices salariaux (vacances, retraite, journées d'absentéisme payées, assurance salaire, maladie, médicaments, traitements, etc.) comparables à ceux des fonctionnaires.

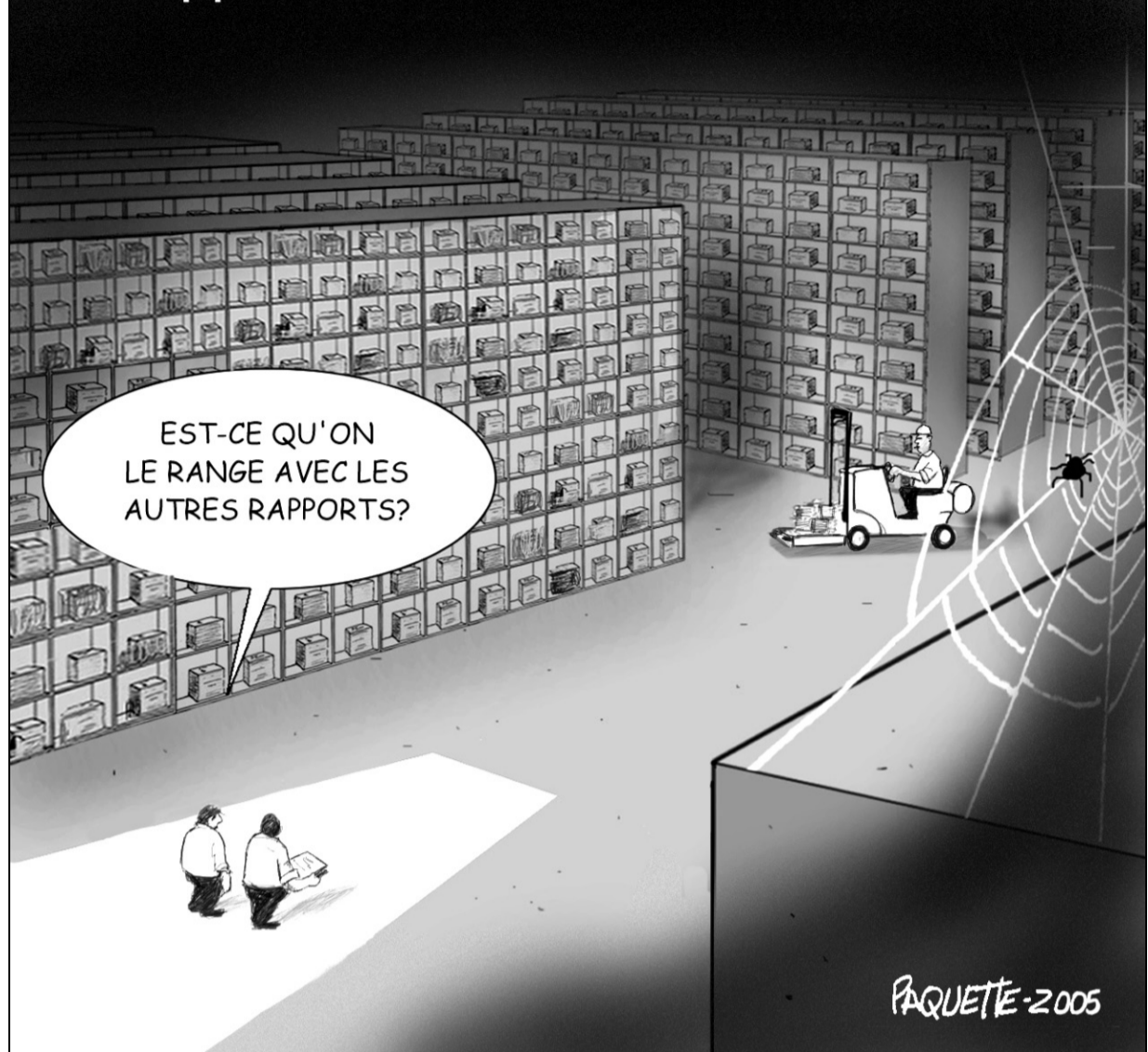
Jacques Sabourin
 Longueuil

Les intérêts syndicaux

Hé oui, c'est reparti ! Pourquoi les syndicats arrivent-ils toujours à s'entendre entre eux quand vient le temps de modifier le fonctionnement de la fonction publique ? Quel peut bien être ce but commun qu'ils partagent ? L'épanouissement de la société québécoise ? Un Québec indépendant et fort ? Une société prospère pour tous ? Allons à la source : pourquoi les syndicats ont-ils été formés ? Pour protéger les droits de leurs cotisants, bien sûr. Cela et rien d'autre. Il est donc insultant de voir ces dirigeants syndicaux se présenter en défenseurs de la société, alors que leur seul et unique but est de voter leurs propres syndicats. Il est aussi tout aussi insultant de voir les médias rapporter leur message sans mettre un bémol et placer en perspective leur point de vue. Qui est biaisé sur toute la ligne et dans tous les débats. Les syndicats n'ont jamais protégé mes droits à moi. Les syndicats sont là maintenant pour protéger les pas bons, les abuseurs de système et autres bougons de ce monde. Alors S.V.P., un peu de respect pour les gens de cette société québécoise qui ne sont pas syndiqués. Nous sommes la majorité.

Éric Routhier

Le rapport Ménard...



Serge Paquette, collaboration spéciale

DROITS RÉSERVÉS

RÉPLIQUES

> Pour nous écrire : forum@lapresse.ca

« McDo m'a toujours épaulé » Alexandre Despatie est fier de son commanditaire

ALEXANDRE DESPATIE
 et PIERRE DESPATIE

Monsieur Michel Blanchard,

Nous avons été à la fois surpris et déçus par la conclusion de votre article dans *La Presse* du 21 juillet dernier.

McDonald's a été le tout premier commanditaire à nous soutenir, reconnaissant le potentiel d'Alexandre dès 1999 alors qu'il n'était encore qu'un enfant. McDo l'a toujours épaulé tant financièrement que promotionnellement avec rigueur et respect.

En retour, Alexandre est devenu l'ambassadeur de McDonald's et nous sommes fiers d'appuyer leurs différents programmes comme « Je m'active ! » qui fait la promotion de l'activité physique et d'un mode de vie équilibré ou encore les nombreuses contributions faites par les franchisés du Québec pour soutenir les organisations sportives. Et que dire de toute l'aide accordée à des centaines d'organismes locaux qui viennent en aide aux enfants ou encore aux Manoirs Ronald McDonald ?

C'est à la promotion de tout cela que nous participons. Nous sommes donc très loin de votre affirmation où vous dites qu'Alexandre « tente de convaincre les jeunes du bienfait de la malbouffe ». Penser que cela puisse être possible serait mal nous connaître et surtout très



Alexandre Despatie

PHOTO AFP

mal connaître McDonald's.

Nous avons, au fil des ans, découvert McDonald's et nous savons que les normes qu'elle applique pour ses produits sont les plus sévères de l'industrie. En alimentation, comme dans toute chose, tout est une question d'équilibre. Vos lecteurs sont-ils influençables au point que la simple vue d'une épinglette ou d'un logo sur un chandail ou encore la participation d'Alexandre à une publicité (où il n'y a pas de produit, soit dit en passant) les amènent à consommer ? Nous les pensons plus intelligents.

Le bien-être de notre famille a toujours primé, et ce dès le premier

jour. Bien au-delà des considérations financières, nous avons trouvé des gens qui partagent nos valeurs et qui ont véritablement à cœur le développement sportif et personnel d'Alexandre.

Bien peu de commanditaires en auraient fait autant et pendant aussi longtemps. Depuis des années, McDonald's a accompagné plusieurs athlètes d'élite dans leur cheminement et nous sommes privilégiés de faire partie de ce groupe sélect.

Nous sommes chanceux et fiers d'avoir un partenaire comme McDonald's et nous espérons être membres de la famille McDo pour encore longtemps.

Défi d'une tonne : les Canadiens comprennent

PAT DOLAN,
 COLLEEN PATON,
 SÉBASTIEN BOIS
Les auteurs s'expriment au nom d'Environnement Canada.

Dans un éditorial du 18 juillet, François Cardinal émettait des conclusions erronées à l'égard de ce que retiennent les Canadiens de la campagne de publicité associée au Défi d'une tonne.

D'emblée, signalons que la campagne publicitaire a coûté 11,4 millions de dollars, et non 26 millions, comme l'a indiqué M. Cardinal. D'autre part, deux sondages nationaux réalisés auprès de deux mille citoyens par la firme Environics Research Group en février dernier révèlent que 55 % des Canadiens se rappellent avoir vu les annonces. Parmi eux, sept sur dix ont retenu correctement le message principal, soit la conservation d'énergie et la réduction de consommation énergétique. De

plus, une recherche effectuée auprès de groupes cibles au sujet des annonces avant leur diffusion a confirmé qu'elles étaient facilement compréhensibles.

Par ailleurs, au cours de la campagne, le nombre de visites sur le site Web du Défi d'une tonne a doublé, pour atteindre près de 300 000 visites par mois, et près d'un million d'exemplaires du *Guide pratique du Défi d'une tonne* ont été distribués.

Tout comme dans le cas du dossier de la réduction du tabagisme, un changement d'attitude des Canadiens vis-à-vis la consommation d'énergie ne se fera pas du jour au lendemain. Nous avons effectué des recherches auprès des Canadiens pour mieux comprendre leurs actions, leur volonté d'agir et les obstacles à surmonter pour atteindre notre but.

L'intérêt positif que suscite le Défi d'une tonne dans la population constitue la véritable mesure de l'engagement des Canadiens.

Loin du succès

L'essentiel de mon propos ne concernait pas autant la publicité du Défi une tonne que son message. En ce sens, je réitère que l'on fait fuir les gens même que l'on tente de sensibiliser en utilisant des termes comme « combustibles fossiles » ou en posant des questions très spécialisées comme celle-ci : « Du calorifuge a-t-il été installé sur les tronçons de tuyau traversant des espaces non chauffés ? » Aussi, je persiste à croire que les fonctionnaires ont erré en réalisant ces dernières années pas moins de quatre sondages et plusieurs recherches auprès de groupes cibles plutôt que de se demander pourquoi, par exemple, les Canadiens consomment autant, ou pourquoi ils ne recyclent pas plus. Le coût du programme n'y change absolument rien : on est très loin du succès nécessaire à l'atteinte des objectifs du protocole de Kyoto.

François Cardinal



> EN RECONNAISSANCE D'UNE CONTRIBUTION EXEMPLAIRE...

tout le personnel de Nortel^{MC} souhaite offrir ses plus sincères remerciements aux membres de notre conseil d'administration qui prendront bientôt leur retraite. Le président Lynton R. (Red) Wilson, monsieur James Johnston Blanchard, monsieur L. Yves Fortier, madame Guylaine Saucier et monsieur Sherwood Hubbard Smith, Jr. ont œuvré dans l'intérêt de nos actionnaires avec un dévouement indéfectible. Nous sommes fiers d'avoir été représentés par des personnes dont l'intégrité et la loyauté sont des modèles à suivre. Grâce à leurs qualités de dirigeants passionnés, ils nous ont montré la voie.

> **NORTEL**^{MC}. UNE NOUVELLE PERSPECTIVE.

nortel.com